

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI és KÖZGAZDASÁGI NAPI LAP.

Szerkesztőség:

Kazinczy-utca 1. szám, földszint, balra.

Bérmertelen leveleket csak ismert kéztől fogadunk el. Kéziratokat vissza nem küldünk.

Kiadóhivatal:

Kazinczy-utca 1. szám, földszint, balra.

Hirdetések díjazása szerint.

Egyes szám 5 kr. ünnep- és vasárnap után; szám 3 kr.

Megjelen hétfőn és ünnepek után is.

Előfizetési árak:

Helyben hazhoz bordva:

Egész évre 12 frt.
Fél évre 7 frt.
Negyed évre 3 frt.
Egy órá 1 frt.

Vidékre postán küldve:

Egész évre 14 frt — kr.
Fél évre 7 frt — kr.
Negyed évre 3 frt 50 kr.
Egy órá 1 frt 30 kr.

Hirdetések helyben fizetendők.

Nő-egyletek egyik hívatása.

Arad, szeptember 17.

Amit a törvényhozás paragrafusok által szabályozni emulasztott, helyre pótolta a társadalom, midőn a nőemancipációt a legnemesebb alapokon behozta s a szorgalmas és tehetséges nők munkásságának tért nyitva, ellenben a politikai jogok gyakorlata iránt hóbortos reményeket táplálók vágyait akarattól is, szükségéből is érintetlenül hagyta.

A női emancipáció a tisztas munka terén általában keresztül van vize, s alig találunk olyan ipar telepet, kereskedelmi gyupontot, hivatalát a legmagasabbak kivéve, melyekben a képzett nő képességének megfelelő állást ne nyerhetne.

Ákár a tanítói pályát nézzük, melyen különösen nagy számban nyernek alkalmazást, akár a posta-távírdai szakot, magán-egyleti-társulati pénztári hivatalokat kisérvék figyelemmel, mindenütt csak örvendetes terjeszkedésével találkozunk a női emancipációnak. A kézmű vagy gyár ipar, kereskedelem, s az ezer és ezer féle üzlet-ág terén meg éppen nagy tömegekben nyernek ma a nők kenyérkereseti foglalkozást, s ez által tagadani nem lehet, igen sok család menekszik meg az élet nyomoraitól, s igen sok nő lesz a tisztességes és erkölcsös életnek megmentve.

Amde az élet minden nemű követelményével és szükségletével szemben a nagy terjedelmű család csak egy bir megmérközni, ha a család munkaképes tagjai mind a munkaszakt körül tömörülhetnek, s kézi munkájukat a család javára értékesíthetik. A jó akarat legtöbb esetben nem is hiányzik a munkás családtagokban, mert hiszen az életfenn-tartás maga ösztönzi őket a munkára, azonban hiányzik a legfőbb kellék, a munka, mely nélkül a legjobb akarat s legméltánylandóbb lehetőség sem bir érvényesülést nyerni.

Az „ARADI KÖZLÖNY” tározája.

(Szeptember 18.)

A lidércnyomásról.

Az „ARADI KÖZLÖNY” redaktő tározaja.
Írta: Dr. S. H.

Irénye kisasszony egy szellemes kedves teremtés, ki nyíjas mosolyával, sopránissimo hangjával maradván emléket és ismerőseinek emlékeztetőbe, egyik sétánál alkalmával érdekes közléssel lép mag. Lidércnyomásoként nevezék valamik lelkére. Teljes diszkrezió mellett elmondja, az az Abris zavarta meg nyugalma. Mit is mondok, bocsánat nem az Abris volt, a diszkrezió tiltja tovább adnom. Tény, hogy lidérczek duálnak, fulnak ott, nem tudja a lényka mit cselekedjék. A lidérczek elűzésére meg nem tanították, de még arra sem, mik azok és miként lehet azokat meg-
lítani. A mit nem mulasztottak el jól megértetni vele, egy-dűl az, hogy a társadalmi moralis nem férnek össze az igaz érzelmek és hogy az k nyilvánítása vétek a jó erkölcs ellen. S lám éppen az az oktatók szöli a lidérczeket. Látkézi vel a lényka, mikor az a bizonyos bűr redűl meg benne, retteg a bűntől (mert a szerelmet annak is mondották előtte), nem ébred annak tudatára, hogy a természet rendelté azt úgy; lidércz győrti, az sulyosítia állapotát. Ritka, a ki nyomással szemben ellenállomástkisérti meg snyilatkozni merészel. Megörültem, hogy Irénke kisasszony a ritkák közül való. A mit a ferde modern nevelés elmulasztott, azt ő saját okoskaból pótolta. Denique értékes adtam, nem bűn az ő lelki állapota, még nem is vétek a mama dráki szigorúsága ellen. Igéretét bírom, hogy szól a mamának és megfogadja aztán tanácsát, még ha kedvezőtlen is rá nézve. Magyarázataimmal az egyéni és a társadalmi erkölcsről, valamint még egyebekről kissé megnyugtattam, oszladozott a lidércnyomás, tñvedeztek a lidérczek, csupán az ártatlan, jó lelkelű lényka tiszta hamisítatlan érzelmei maradtak meg.

Elgondolkotam azóta a lidércnyomásnak oly sok faja felett, a melyek közt nem épen utolsó az a melyik az Irén kisasszonnyal kegyetlenkedett. Nagyon bántott, hogy a lidérczek, kiváltóan egyes alakok, még mindig hatalmaskodnak, a modern magas reptű nevelés még nem volt képes őket megsemmisíteni. Ugy látszik messze van még az az idő, a mikor ez bekövetkezik és a mikor a természettudományok szölte magas kultúra

A verseny az ipar és kereskedelem terén, a leszorított munka árak — az alkalmazást keresők töménytelen száma, s a napról-napra nagyobb tökélyrel előállított gépek nagy munkaképessége folytán ma már mindenütt oly nagy, hogy azokkal szemben egyes embereknek versenyre kelni még gondolatban is abszurdum, és mégis meg kell e kockáztatott lépést tennünk, ha a családok mind elviselhetlenebbé vált nyomorán segítni akarunk. Sikra kell állnunk a világ-verseny közepette, s minden erővel el kell foglalnunk legalább azt a tért, mit e hazai falai közt jogosan a miénknek tarthatunk.

A verseny akadályait csak egyesült erővel győzhetjük le és csak akkor lehet kitalásunk a biztos sikerre, ha a küzdelem zászlaját a hazai nő-egyletek veszik kezükbe, ugyanazok az egyletek, melyek megkönnyítik a kenyerkeresők hátrahagyott családjainak a megélhetést, azok a nőegyletek, melyek az apátlan anyátlan árváknak, kenyert, ruhát, házfedelet, nevelést és jövőt biztosítanak, ugyanazon nőegyletek, melyek eddig is bőkezűleg szötktek a nyomorgókról gondoskodni, és a melyek a különféle humanitarius közintézetek egész rájában szívük melegét, lelkük egész nagyságát szötkták kimutatni.

Vegyük sorba azon életszükségleti cikkkeket, melyeknek nagy része külföldről vándorol be hozzánk, s foglaljuk le azokat lehetőleg mind a mi munkás nőink részére. A nő-egylet teremtse alapot a kezdeményezéshez, eszközölje a rendelést és eladást kereskedéseinkben. A nőegyletek sokkal nyommatékosabban léphetnek föl, mint maga a munkára szorult nő, kinek szegénysége tudatában kellő bátorsága sincs munkáját felajánlani, s még kevesebb ereje van azt értékesíteni.

A nő-egyletek nemes hívatása tudatában bátran hivatkozhatnak az ipar-és kereskedelmi világ méltányosságára, melylyel nagy szölgálatokat tehetnek az emberiségnek.

Az aradi jötekyony nőegylet is új, emesebb irányt alig adhatna működésének, mintha a szegény aradi családtagok tisztességes megélhetését a fenti módon elősegíteni igyekeznek.

Kobány.

A csanádi főispánság. A már egy ízben általunk megczöfalt s a csanádmegeyi főispáni vált-zásra vonatkozó hirre, utabban az Országgyűlési Értesítő egészen illetékes oldalról arról értesül, hogy egyáltalán nem forog fenn olyan ok, a mely L o n o v i c s főispán ellen a kormány bizalmatlanságára alapul szolgálhatna. Tehát a lemondásról szóló hir minden alapot nélkülöz.

A pénzügyi adminisztráció reformja. A pénzügyi adminisztráció reformjának alapelvei meg vannak immár alapítva a pénzügyminisztériumban. A reform a pénzügyigazgatóság, adóhivatali, belyeg- és illetékszabási adminisztráció egyesítésének eszénjéből indul ki oly módon, hogy minden megyében lenne egy ilyen egyesített hivatal (kisebb szomszédos megyék közül kettőre terjesztetnek ki egy ilyen hivatal működési köre). A reformtól különben csak igen kis mértékben várják a személyzet létszámának redukálását; a fő előnyt a koordinált pénzügyi hivatalok közt eddig folyt sok iratváltásnak megszűnésében látják, a mi nemcsak az adminisztrációt teszi gyorsabbá, de az államkincstárra nézve pénzügyi előnyöket is fog magán után vonni.

Városi közügyek.

Arad közügyei augusztusban.

(Polgármesteri jelentés.)

Tekintetes Törvényhatósági Bizottság! Az 1887. év augusztus havára vonatkozó jelentésemmet, van szöcsücsém a következőkben előterjesztem.

A közegészségvi viszonyok ban javulás állott be; a betegülések száma tetemesen alább szállott, a halálozások pedig az előző hónapokhoz viszonyítva 48 esettel csökkent.

Az emésztő szervek, hurutos betegülései körjellegző számban jelentekzek. A hevony, gyomorbelhurut csak is egyes esetekre szorított. A hevonyfertőző betegsége e hónap elig fordult elő. A dyphtheritis 3 esete közül egy végzödött halállal.

lauság és a védtelenség. Nöknél a lidércnyomás valamivel gyengedebb természetű. Nem rohanja meg rögtönösen az áldozatát, lassan lép be a szobába és óvatosan, kényelmesen felszök melléje, nem bánik oly kegyetlenül és töb időt is enged magának a megfélemlítésre. Eltávolodása ép oly csöndes és óvatos, mint megérzése, és a bájos álmódosító zavartalanul tovább alhatik, a félelem csöndesül, a nélkül, hogy felébredne.

Könnyen érthető, hogy ilyen álmok, a melyek különböző egyéneknek egyazokat a víziókat szötkte, azt a hitet kellettek az emberekben, hogy rossz szellemek törnek alvás közben rájuk, azok győrtik őket csupa inceskedésből. De még ha pusztán e mellett a hit mellett maradtak volna, hagyján, sok mindenféle más is képzelték hozzá, olyast, a mi az ő felfogásuknak megfelel.

Mondottuk már, hogy a régiék mindenben, a mit másképen értelmezni nem tudtak, az ördögök; a démonok munkáját látták. Természetes, hogy közel volt a gondolat: ördög jelenik meg lidércnyomásakor az alvó testen, hogy véle fajtalanokdjék. Ismeretes, hogy az ördögnek ez egyik legföbbl tulajdonsága, de egyszerűen legőcsényebb bűne. A boszorkányok sok példát szölgáltak arra, miként fogták fel az emberek az ördögökkel való érintkezést. A régi hit szerint a lidércnyomás jelenségei mellett dtztek az ördögök az emberekkel bűnös üzemeiket, azért nagyon óvakodtak bevallani azt, hogy a lidércnyomás gyötrelme alatt állottak. A jelenségeket felhasználták arra is, hogy megtudják, vajjon az ördöglet való közelebbi viszonytjal gyanúsított egyénre, mennyiben illik a vád. Megfigyelték az illetőt alvás közben és ha talán éppen azon ért, a mikor nehéz lélekzötvélet gyötörté és erősen izzadva, heves mozdulatok kíséreteben ébredt föl, — határozottan ráfogták, hogy az ördögökkel van viszonya. Volt pedig Martinus Borraus biztos számítása szerint 2,665,866,746,664 minden fajtájú ördög, egy-egy embernek sok juthatott belölük.

A keresztény mihos szerint az ördög magában nem nemzöképes. Utódokat csakis úgy kap, hogy oda lopozdik a férfiakhoz, megvonja ettől az erőt és átvátszi azt a nőre. A körülményekhez képest a démon majd férfi, majd női alakba jelenik meg, és mivel hogy maga eredetileg testtel nem bír, a testet éj-jeli látogatásaihoz valamelyik emberből kölcsönzi, a vagy teremt magának olyasmóra ideiglenes testet, a mely őt az emberekkel való érintkezésre képesti. Ez a hit egészen

Elhalt a városi lakosságól 75 egyén, 44 fi és 31 nő, ebből esik a csecsemők korra 48%, a serdültek korára 10%, a felnöttek korára 2%, az előre haladt korbeliekre 19%.

Baleset előfordult 3, öngyilkosság 1, halva született 5 gyermek.

A megeyi közkórházban ápolottak 301, az izraelita kórházban 13, összesen 314 beteg, kik közül gyógyult 117, javult 37, meghalt 18, ápolás alatt maradt 151.

A megeyi közkórházba felvételtett 35 városi illetőségű beteg.

A halálozás évi aránya e hónapban 1000:23.2. A népesedési viszonyok szintén kedvezöek voltak. A születési esetek az elhaltak számát 43 esettel meghaladták.

Elve született 118 gyermek, 55 fiu és 53 léány, törvényes 58 fiu és 41 léány, törvénytelen 7 fiu és 12 léány.

A születések évi aránya e hónapban 1000:36.5. A személy- és vagyoni bizton-ságot veszélyeztető nagyobb merényletek nem követtek el.

A 34 esetben előfordult kisebb tolvajlási eset közül 31 esetben a tettesek kipuhatoltattak.

A kihágási bíróságnál a múlt hóban hátralebban maradt 7 ügy, augusztus hóban befolyt 113, folyamatosan volt tehát 120, melyből elintéztett 59, a kir járásbírósághoz áttéltett 55, tárgyalás alatt maradt 6.

A kanyitányi hivatal illetőségű körehez tartozó kihágási ügy tárgyalott és elintéztett 19.

Leltartoztatva volt 58 egyén, eltolonezoltatott 30, kintasítottatott 7, rendőrelleg megényítettett 21.

Nyilvántartásba vételtett 441 család, 311 gyári munkás, 36 idegen s munkát keresö egyén.

A vendöglökben szállva volt 654 utazó. Gazda és utazó közötti szölgálati viszona okl ekeletkezett ügy tárgyalottatott 19, eseléd megényítettett 30.

Tízest a hó folyamán kétszer fordult elő. A városi szegény poldába a múlt hóról maradt 29 egyén, augusztus hóban elhalt 2, maradt a hó végén 27, ezek részére kiszölgáltattott 551 adag meleg étel és 851 adag kenyér.

Havi segélyben részesített szegények száma volt 232, augusztus hóban felvételtett 7, maradt a hó végén 239.

Munkakönyvvell ellátattott 13 segéd; ideiglenes igazolvánnyal 1.

Az adóbejelentései eredménye a következő volt:

Allami adóban befolyt frt.	69370.80
Leiratott „	1310.96
Összesen frt	70681.76

Általános volt, még Luther is azt vallotta. Csupán tudosok közt merültek föl kéteyek, hogy talán ily uton módon még sem szaporodhatnak az ördögök. Egy 17-ik századbeli írö, Siniatrari d' Ameno egész határozottsággal szöli oly emberekül, a kik az ördög kibejárásának (incubus) közönik életüket. Az ilyen emberek szerint másoktól nagyságuk és rendkívüli erejük által különböznek, ugy szintén szellemük gyors fögekönysága, zsenialitás, meresség, gög és ravaszsg által. Késöbbi írök is Romulus az Reumst, Platöt, Nagy Sándort, Scipio africanus-t, Augustus-t, Luthert-t és még töb más nevezetes embert azok közé soroznak, a kik az u. n. incubus szöltöttei. Világos különben, hogy ez a monda az ókor mitológiájából került a keresztény tanok közé, a faunok, a szatirok és más egyéb alakok a kereszténység által csak rangjuktól fosztattak meg, egzisztenciájuk épségben maradt. A mi régebben istenség volt, az most gyölettes demónus lett, a kik ellen egyházi szerekkel füstöléssel, ördög-üzéssel, ereklyezéssel, szentelt tárgyakkal és más e félelkek védekeztek.

Más fölfogás szerint a lidércnyomás nem egyéb boszorkánylás, a ki éjjel varázserövel hatol a kuleslyukon keresztül az alvó szöbába és fojtogatja őt. Igen általános védekezési mód volt ellene az, hogy valami hegyes tárgyat tetek az alvó mellére, a mi elriasztja a gonosz támadót, esetleg pedig átszúrja.

A sláv népeknél a lidércnyomást valamely holt tetemnek tulajdonították, a ki leire kívánczva az alvóra veti magát, hogy véret magába szöjja és meg egyszer életre ébredezék. Sok esetben ezt a vampirt elhallt ellenséggnek képzelték, a ki éjjel megjelenik az alvó testén és boszút áll rája. Elég általános volt az a hiedelem is, hogy valamely elhalt családtag tért vissza a családj körebe, hogy számon kérje a rajta elkövetett igazsgátlanságot vagy méltánytalanságot. Még a múlt században is sokan akadtak, a kik a lidércnyomást így magyarázták, de találkozik elég ember ma is, a ki ezt vallja.

Igen valószínű, hogy ez a monda a görögök és rómaiaktól maradt a késöbbi korra. A rómaiak és görögök strigai gyermekülö gyermekekre repeszték, hogy vértüket szöjvák; hasonló lények voltak a lámiumok vagy ompusak, Hekate küldöttei. A görögök timpánitjai atokkal sujtott halottak vándorló lelkei voltak. Azok a jelek, a melyek az ilyen vampir felismerésére vezettek, különfelek voltak. Mindenekölött tisztán hallható csöcsögés a sirban, vilögösság a sir felett, kevéssé előreha-

Hadmentességi díjban bef.	222.26
Leiratott „	9.—
Összesen frt	231.26
Községi adóban befolyt	28157.70
Leiratott „	1363.50
Összesen frt	29521.38
Közmunkaváltságdíjban befolyt	999.50
Leiratott „	148.60
Összesen frt	148.10
Kamarai díjban befolyt	229.15
Jog- és belyeg illetékben befolyt	1710.55
Idégen adó befolyt	251.32
Leiratott „	1967.33
Összesen frt	2218.65

Az adóügyi osztály folytatta az adókötölések betüoros névjegykeket, beföjezte az 1887 évre kivetett adök összesítését, elkészítette az 1888 évre a kamarai díjkötölések adökimutatását és a 100 frton fölüli adökötök befözetési kimutatását.

Az árpénztár forgalma bevételben a július havi maradvánnyal 26710 frt 80 kr kiadás volt „ 11080 52 maradvány frt 15630 28

mely öszszegből az aradi első takarékpénztárban frt 9569.75 az aradi ipar-és néphankban „ 5526.13 van elhelyezve.

A házi pénztár forgalma a következő volt: bevétel volt frt 82506 63 1/2 kiadás volt „ 61889 75 1/2 maradvány frt 616 —

A közmunka-alap bevételé volt frt 8386 75 1/2 kiadása „ 3041 39 maradvány frt 4918 36 1/2

Különféle alapok bevétele volt frt 261098.73 kiadása „ 14701.03 maradványa frt 246307.67

közevetáim befolyt frt 3046.— helypénzben „ 3630.01 partvámiban „ 357.71

Összesen frt 7628.72 kiadás „ 720.14 maradvány frt 6903.58

A mértékhi tesztító hivatalban hitelesített 119 drb folyadék mérték, 1844 hordó, 47 szárazágygörmö, 26 suly és 28 mérleg. Hitelesítési díjban befolyt 724 frt 50 kr.

A közmunka ledolgozása folytattott és ledolgoztatott 2176 kézi napszám, megváltott 6 kettös fogatu igás és 39 kézi napszám, leiratott 12 kettös fogatu igás és 198 kézi napszám.

A Koszuth, Széchenyi és Kazinczy utcák át kövezése rész-

ladott rohadása, a hajzat és a körmök növése és vének jelenléte a halott szájjában, némelyiknél meg a szív is lüktet, sokan pedig, a mennyeri szájjukkal érhették ruhájukat rágták össze.

1755-ik évből maradt reánk egy okirat, a melyben a gradiskai kerület császári provizorja a belgrádi császári adminisztrációhoz azt jelenti, hogy Kisolava faluban Plogojovitz Péter nevű alattvaló elhalálozván, 8 napi időközben 9 egynél jelent meg és mindannyit haláláig fojtogatta. Mind a kilenced 24 órai kinos szenvedés után elhalálozott, de halásos ágyukon egybehangzölg valották, hogy az a bizonyos Plogojovitz Péter fekdüte meg testüket és okozta halálukat. A nép a vampir sirjának felásását követelte, hogy bizonyýagot szerzessen az ismeretes jelekből, vajjon a 9 egyén igazat mondott-e. A provizor a pápa meghallgatása után az exhumást rendelte el és részletesen írja le jelentésében az eszeleket. Jölehet — mondja — a test 10 hét óta felszök földben, a rohadásnak semmi nyoma, a test friss, a haja és szakállja jelentékenyen megnöött, ugyszintén a körmök, a régi bür lehámlott, új képzödött helyén, az arcz, a kezek, a lábak és az egész test olyan volt, hogy életben sem lehetett különb; a szájjban magtálaltuk a friss vért, a melyet a megöltökből szövték. Szöval meg voltak az öszszes jelek, a melyek vampirra engednek biztos következtetést. Miután kijelentették, hogy a nép sejtelve igaznak bizonyult, nyilat szerzek, keresztül lötkék a vampir szövet és mindnyájunk e odálatára friss vér folyt ki a testből. Ennek láttára a felbözült nép a testet hamuvá égette és elégetendően oszladozott szét.

Kommentár ezekhez a sorokhoz felesleges. 1732-ben királyi parancsra Berlinben bizottság állt össze, a melynek feladata volt véleményét mondani a vampirok felett. Badarságnak nyújtattottak ugyan az egészét, de tény, hogy akkoriban Németországban is igen el volt terjedve az a hit, hogy az ilyen ember vampirok okozzák a lidércnyomást.

Nem kívánunk bővebben foglalkozni mindazokkal a magyarázatokkal, a melyek tárgynkra, vonatkozog az nép körében felmerültek. Résztint hasonlók a már említettkekhez, resztint pedig változatok azoknak. Minden ország, minden kerület, minden falu megte-meni magának az ő sajátos babonás magyarázatait, a ki kíváncsi ezekre, akármelyik parasztkörösében meghallhatja. — Mellözük azokat a magyarázatokat is, a melyek azóta

Lapunk mai számaához fél iv melléklet van csatolva.

ben befejeztetik, a Battyányi és Kőlesey ut-
czákban pedig az átközés folyamatban van.
A Kossuth, Battyányi, Fábrián, Kazinczy
Kőlesey és magyar utcákban a betoncsatorna
készítése befejeztették.

A hasznos házi állatok
közül három takonykórban szenvedő megsemmisített és egy szarvasmarha lépfenében
elhullott, egyéb járványos vagy ragályos be-
tegség elő nem fordult.
Arad, 1887. szeptember 10.

Salacs Gyula,
kir. tanácsos, polgármester.

VIDÉK.

— Levél M.-Pécskáról. —

(Vásár. — Tanúgy, huszár és templom. — A festett
"város háza". — Reflexiók az egészségre, meg egy-egy
"adatok" az egészségre, intézkedésekről.)
Egy eléjtett szó a következők M.-Pécsai levélből.)

M.-Pécska, sept. 17.

— Az Aradi Közlöny "tudósítása." —

A pécskai ősi vásár, mely a múlt hét
szombatján a rákövetkező nap tartatott, be-
biztosította, hogy a gabona árak alacsony volta
miatt nincs pénz a közönség között. A ló- és
marhavásár — melyen a kelendőség egy jól
vagy rosszul sikerült vásár ismérve — az
idén a lehető legsilányabb volt. Már az előbbi
éveken fokozatosan silányodott a téren a vé-
telkedés, a panaszokdöntés is a felett eleget,
pedig a panaszra igazában csak most van
okunk, mert alig megy a járlatok száma
150—200-ra, holott csak tavaly is, mikor pe-
dig már végsőre reduceltnak gondoltuk a jár-
latok számát körülbelül 400 járlat adatot ki.
De a pangás ép oly szemmel látható más té-
ren is. Gyenge vételkedés, s helybeli ipar-
osaink gazdag kínálata, itt-ott lezeng egy-egy
csapat vásáros nép; gondolnók, már az csak
itt szerzi be a küszöbön álló tétre a szükség-
géseket, — utóbb súl ki, hogy az is csupa
passzióból kiváncsisággal álló vásárt látni. Pe-
dig viszonyaink között nagy jelentősége van
a nálunk egy jól sikerült, vagy nem sikerült
vásárnak. Ipari, kereskedelmi, sőt kulturális
előbbre menetünket bontja, ha főleg az
utóbbinak ezen felül még oly sok akadályjal
nem kellene küzdenie.

M.-Pécskán a népoktatás ügye el-
hallgathatatlannal gyenge lábbon áll. Iskoláink
még most is ürsek, néptelnek, nincsenek
megnyitva, mikor már a vidéken egy jóval
falusi sine, hol a haza virága ne nevelődne a
küzelem teljes jövőnek. Nincsenek pedig
megnyitva az iskolák, mert az iskola egyik
tanterme templomul szolgál. Igaz, hogy ezen
lehetne segíteni, mint a hogy tavaly segítette,
mikor is az üres jegyzői lak lón átadva
iskolának, ánda kis okok nagy események!
Huszárk telepsznek nálunk. A jegyzői lak
lesz a kapitány ur rezidienciája. Restaurálják
is azt rangosan. Dukál a kapitány urnak. Nem
is lenne abban egy makulányi hiba, ha —
iskola volna, de nincs. A gyerekek otthon
kumognak és ez még a hiba szelidebb ol-
dala, ha nem gyerek-tivornákon romlanak
el a pécskai tanyákon, ott esthajnalon a pász-
torlétket mellett, mikor nagyobb gyerekek

hallgatnak ingyenes órákat, mi is legyen az
a kurázsí?

Jól ismerem a lap t. szerkesztőjének in-
tentióját, s magam se tartozom azon indokolat-
lan hüllő egyének sorába, kik kiesinyes ok-
ból keresve a tündető hazuvonást, neki essenek
a hatóságunk indokolatlanul vagy olyan aprós-
ka hibáért, a mit nem doronggal kell meg-
orvosolni; de a mit túrhétlen az túrhétlen.
Egy darab Aziát látni lakóhelyemen, látni,
mily tétlen nyugalommal munkál az előjár-
ság a cardinális kérdésben, az nyugalmamat
olyan próbára teszi, a melynek immár vége;
és ha a magunk szegényesége folytán elné-
zem, — mert el kell nézmem — hogy ugy-
szólván a nálunk szervezett tanítói állomások
csak olyan apróska stációk a magvalasztott
tanítók számára, kik az első alkalommal oda
hagyják helyüket a jobbért: — ha elnézem
azt, hogy a felsőbb városi iskolában padok
hiányában és a lábimok erősités érdekében
a gyermekek állva szerzik a tudományok ele-
meit, — azt már elnézmem lehetetlen, hogy
az előjáróság olyan természetes állapotnak
nézi ezt az abnormalis állapotot és teljes nyu-
galommal gondol arra, hogy városunk is eu-
rópailag lenne közigazgatva.

Egyben megengedem, hogy városiaso-
dunk: szinere mázolvuk ki a hazákat, utóbb
a "város házat" és pedig sárgára. A sarga
szin voltaképpen az irigység szine. Ugyan-
ugyan mit irigysel M.-Pécska városa?

Irigyli, hogy az ó-pécskaiaknál főtisztja
szépen be van fásitva, mi meg csak papíron
utóttuk nyelbe a mi fönterink befásítását;
irigyli, hogy az ó-pécskaiak iskoláikat kibővi-
tették s szép tantermet létesítettek, abba kell
számu padokat is beállítottak, nem ugy mint
mi, kik földre ültvük a maza felkent ba-
nokait s annyira imádói vagyunk az öse-
redeti állapotnak, hogy megingathatlanul hisz-
szük Diogenes elveit és azt, hogy padok
hiányában is előbbre vihetők az m-pécskai
Pestalozzik a tudományokat,

És az egészségnegy? Az kifogástalan. Ki-
fogástalan pedig az ég kegyelméből, hogy jó
a gyomrunk, meg edzett a testünk; ha ez is
az előjáróságra lenne bizva ismét eleredhetne
egy szép ének. Így is kerül egy pár "ada-
toeska." Nevezetesen: A vásár után össze-
gyülemlt szemét (hiába, annak is több volt
a szeméje) még mai is ott díszleg és gö-
zölög csinos, pompás templomunk körül.
Ékes staffage, mondhatom. Hébe-korba felme-
rül a cholera hire, majd bizony csak nem
czeremoniáznak már most, mikor Olaszország-
ban van az még, ha csak nem a féle újság-
cholera, a mit legjobb meg se hallgatni, el
se olvasni. A mocsárok és belvizek máig
sincsenek levezetve, ott zöldelegnek utcaho-
szat, már a kacskák és ludak is megvetették,
csupán estenden kuruttyol a béka, afele kis-
tiszi árter-jelleggel adva a specialitásokban
bővelkedő városunknak. A h.-m.- vásárhelyek
közsi száma hozzak a bűdös háial, s a ha-
tóság éber szemének jóvágyó hunyorgásá-
ból pompás vásárt csinálnak, a bózt, mit ez

egyéneknek lélekzetvételt nehezíti meg. Va-
lahányszor a nehéz takarót az alvó arczára
ugy borította, hogy a száját egészen elfedte,
az ornyilasokat pedig nagybőrbőzt. beállott
a nehéz lélekzetvétel és ezzel együtt kezdtek
mutakozni a lidércnyomás tünetei. Az ille-
to egének felbredve részletesen elmon-
dották az álomban maguk előtt látottakat és
míndegek: valami szörnyeteggel vívott küze-
lemről beszélt. A szerint, a mint tudosunk
lassabban vagy gyorsabban toltta az alvóra a
takarót, változtak az iránt a vallomások, hogy
majd lassan közeledek feléje a szörnyeteg,
majd pedig rögtönösen ugrott a mellére és
fotogatta. Boerner többször ismételte a kísér-
letet és mindannyiszor sikerült a lidércnyomást
mesterségesen előidézni.

Az érzéki benyomások tudvalevőleg az
álomban túlságos képzeteket szülnék. Isme-
retes pl. hogy az eső verését az ablakon
roppan nagy lárjának halljuk, a gyenge
nyomást testünkön olyanformán érezzük,
mintha valami súlyos test nehezedne arra:
ránez a lepedőn át álmotátja velünk, hogy
valami éles tárgy vágja testünket. A lidérc-
nyomás karaktere is lényegesen függ atól a
testtől, a mely az alvó arczat borítja. Ha ez
durva gyapjú takaró, akkor a démon is va-
lami bozontos, szőrös állat, talán maga az
ördög; ha ellenben az arcz idegi puha,
sima, finom tárgyat éreznek, akkor az álom-
ban emberi lényt, vagy pedig simatestűt
állatot látnak. Ha a száj és az orr rögtön-
sen záródnak el, akkor úgy érezzük, hogy a
démon egy ugrással lőt reánk, ha pedig a
lélekzés csak fokozatosan nehezedik, az álom
is a szerint idomul: a szörnyeteg közelünkben
van, mindinkább jobban fenyeget, míg végre
elutnik, a nélkül, hogy bántott volna, a vagy
a mi fogatásunkat megkísérli, másikerült
elkergetünk.

A többi jelenségek is igen egyszerűen
magyarázhatók. A bozalmas félelem egyrészt
a víziók szüleménye, más részt pedig mindig
a nehéz lélekzetvétellel szokott fellépni. An-
nak érzése, hogy valami nehéz test nyomja
mellünket, részint a nehéz takaró követke-
ménye, részint pedig onnan van, mert az
alvó ilyenkor hasán fekszik, az egész tes-
telyt tehát a mellkason nyugszik és mivel er-
ről alvás közben magunknak számot nem ad-
hatunk, az hisszük, valami idegen test nehe-
zedik ránk. — A modulatlanság álom köz-
ben igen gyakori jelenség. Ki ne álmotlata
volna már azt, hogy sűrűsöen hivatik és he-
lyéről még se mozdulhat. Alvás közben
ugyanis érezzük a fekvést és bár az akarat-
működik, de a testrészek nem követik pon-
tosan parancsát. Csak nagyon nagy akarat

szót érezt csak a depót-k palinka illata mulja
felül, ennek a felúlvizsgálására meg ugyan-
csak nincs M.-Pécskán köze, senki.

Volna még méríteni való más is, de jus-
on is. maradjon is. Ugy vélem az igazság
és zsinite hangjáról felírom azokat colossa-
lis lethargiájukból, kik M.-Pécska közallapo-
táit segíteni tudnak. Nincs őszintébb vágyam,
mint hogy ezt eljerm.

Bumerang.

KÜLFÖLD.

**Németország politikájának ma-
gyarázata.** Berlinből írják a "PesterCorres-
pondenz"-nek: Még mindig, vagy — miután
a toulonsi próbamegkísítés kitűnően sikerült —
most még inkább Franciaországot tartja
Bismarck herceg azon fenyegető archimedesi
pontnak, honnan a nagy Németbirodalom sar-
kaiból kiemelhetetnek s minden igyekszete
ezen "fekete pont" elszigetelésére irányul.

Miként lehet azonban Franciaországot
másképp elszigetelni, mint ha Oroszországtól
elvonatik, s Németországhoz bilíncselik.
Hogy ezt megtörténhessen, sem a kan-
cellár s nem a császár nem riad
vissza semmi áldozattól, sőt a
császár ez irányban még sokkal áldozatke-
sebb, mint kancellárja s így történt, hogy
midőn Bismarck már minden reményről le-
mondott, hogy a czár azt egy nagybátyjával
leendő találkozáásra rá lehet bírni. Vil-
mos császár még mindig ragaszkodott ah-
hoz és még orvosi ellenzése dacára is meg-
maradt a mellett, hogy el utazik Ste-
ttinbe. reménykedvén, hogy Sándor
czárót oly közel lenni tudva csak nem
fogja elmulasztani, hogy a rövid utat Kopp-
enhágától Stettinig meglegye s nagybátyját
meglátogassa. Nem kétküli a császár, hogy öc-
sevel találkozza minden félreértést el fo-
zoslatni s a két birodalom közti szövetséget
ismét oly szorosra teheti, mint volt ennek
előtte. A politikai körök nem osztóznak a
császár ez optimizmusában s ugy a találko-
zárra, mint ennek óhajtott eredményeire nézve
csekély a reményük. Stettinben min-
den eshetőségre oly előké-
születek tétettek, mintha a
czár látogatása elmaradhatla-
lan lenne.

Ernroth missióját illető-
leg az hírlak beavatott körökben, hogy Bis-
marck herceg annak nyílt támogatására
határozta már el magát s már utasítást is
adott, hogy a közvetítését kéro portának
adandó válasz ily értelemben szerkesztessék.
Midőn osztrák-magyar részről
egy emlékiratot vett, melynek
folytán elhatározásában ismét ingadozott s
végre abban állapodott meg, hogy a portával
tudatja, miszerint az Ernroth
missióját illető javaslatot a
hatalmakkal csak ugy ajánl-
hatja elfogadásra, ha az ottom-
án kormány azt sajátjának
ismeri el a tizesen kőr-
ülírja.

Eddigeléig ugyanis biztosan tudni sem le-
het, hogy Ernroth tábornok mely minő-
ségben menne Sophiába: mint
biztos, mint regens, vagy mint gu-
bernator? Itt különben is annyival in-
kább kálkül, hogy a porta az orosz tábornokot
dírett képviselőjének válasza s a hatalmak
támogatását eként kérje, minthogy maga az
orosz kormány sem helyez többé különös

sulv ezen "kísérletre" s korábban követett
politikájához: Bulgáriával szemben a teljes
semlegeséghez visszatérni látszik. Pótervártól
nyilván ismét azon nézet van tulsúlyban, hogy
Bulgáriát ki kell farasztani, önmagában fel-
emésztetni, "megpubítani" s nyugodtan be-
varni míg azt a polgári háboru
Oroszország karjai közé veti. Bulgáriában az
orosz párt még mindig elég erős és ru-
belekkel kellőleg ellátva képes lesz hata-
lmas ellenzést toborozni a soraibanje
számára. Az ostromólkot megszüntetése az
orosz propaganda működését Bulgáriában vé-
gtelenül megkönnyíti.

LEGUJABB POSTA.

— **A revancho.** A "Post" jelenti:
Chamouixban, Saussune természetű. Jós szob-
rának leleplezősekor Spuller miniszter
egy nyilatkozott, hogy Franciaország nem
áhozik svájci területre, hanem elve sz-
tettlulajdonátigenis igyek-
szik visszanyerni.

— **A két cancellár találkozása.**

A "National-Zeitung" Bismarck hg. és
Kálnoky gróf találkozásáról szólva,
többek közt ezeket írja: Nem merjük hinni,
hogy megegyezés létesüljön Bulgáriára és ki-
vált arra a kérdésre vonatkozólag, hogy Bul-
gáriában ki hajtsa végre Európa akaratát. A
kereskedelmi szerződésre vonatkozólag is cir-
culus vitosus előtt állunk: differenciális vá-
mók a más államokkal szemben vállalt köte-
lezettségéknél fogva ki vannak zárva, az agr-
vámok se képezhetik compeztáló tárgyat.
Már az is szép eredmény lesz, ha a további
halogatás lehetővé válik. De a szövetség oly
szilárd, hogy a részlet-kérdések hátterbe szor-
ulnak.

— **A párisi gróf manifestuma.** A
"Nordd. Allg. Ztg" megtámadja a párisi gróf
kiáltványát. A francziákra tartozik, hogy mit
tesznek a legujabb orléansai reálummal
szemben, de az európai közvélemény itélőszéke
a párisi gróf békés biztosításait nem fogadja
el. a tartós béke nem mozdítja elő az Orlé-
ansok ügyét, mert csak egy európai há-
boru egyengetheti az utat a francia álla-
potok megváltoztatásához. A "Times" nézete
szerint a párisi gróf a kiáltványt azért bocsa-
totta ki, mert fel, hogy bívei hallgatag el-
ismerik a köztársaságot.

TAVIRAT.

— **A király Déván.** —

Déva. szeptember 17. (Az "Aradi
Közlöny" eredeti távirata.) Ő Felsége ma
reggel kíséretével kilovagolt a
Piskihez közfelfokú Holumbtetőre, a
nagy számmal egybegyült közönség
örömrivalgásai között. Délután a
hadosztály-parancsnok vezérlete alatt
2500 honvédelmet a városon fél
úteg ágyuval. Ő Felsége teljes meg-
elégedését fejezte ki a honvédek ma-
gattartása és gyakorlati felett.

Az
"ARADI KÖZLÖNY"
(megjelen mindennap).

előfizetési feltételei.

Helyben házhoz hordva:
Egy évre 12 frt — k
Fél évre 6 " —
Negyed évre 3 " —
Egy órára 1 " —
Vidékre postán szétküldve:
Egy évre 14 frt — k
Fél évre 7 " —
Negyed évre 3 " 50
Egy órára 1 " 20

Az előfizetési pénzeket kérjük, legelőz-
szerbben posta-utalványval, mielőbb bekü-
deni, hogy a lap pontos expedicióját fenaka-
dás nélkül teljesítsük.

Arad, 1887. szeptember hóban.

Az "Aradi Közlöny"

szerkesztője és kiadóhivatala.

HIREK.

— **Arad és Vidéke.**

— **Posta-utalványokat mellé-
keltünk lapunk mai számához
vidéki előfizetőink kényelmére,
s egyuttal kérjük az előfizetéseik
mielőbbi megújítását.**

— **A király és Arad.** A Déván járt kül-
döttség tagjai beszélik, hogy a király Ő fel-
sége a legnagyobb érdeklődéssel viseltett
Arad város visonyai iránt. Fábrián László
főispántól többek között a legujabb megyei
tűzesetekről kérdézködött, Salacs Gyula
kir. tanácsos polgármesterétől Arad város ha-
ladásáról. A tészé Pétrellel s hosszabban
beszélgetett. Hirscher man n József
a következőképpen szólta meg: — Ön az aradi
zsidóhitűség elnöke, a min emlékszem? —
Igen felséges uram! — Önt már több íz-
ben láttam, nemde? — Mar többiben
hódoltam felségéd előtt, ugy 1869. mint
1874. és 1877-ben. — Hitközségük viszonyai
rendben vannak, nincsen semmi baj? —
Minden a legnagyobb rendben van, nincsen
semmi bajunk felség. — Igazán, ennek való-
ban igen örvendek — válaszolta Ő Felsége.
Kriajtyó János ipartestületi elnökötől az
iparviszonyokról kérdézködött, Grun-
wald Ferenc kereskedelmi kamarai elnök-
nőktől az aradi kereskedelem haladásáról
élelnek kérdézködött. Urbán János
rendőrkapitány előtt igen kedvezően nyilatko-
zott az Aradon ismételtlen tapasztalt rend fe-
lett. — Az aradi és aradmegyei küldöttséget
— mint értesültünk — Déván Bilky József
a legnagyobb előzetekénységgel kalauzolta,
az aradiak jó részét magánál elszállította. —
Rudolf trónörökös ma vasárnap érkezik
Dévrára, Aradon keresztül.

— **Aradváros költségelőirányzata.** Arad
sz. kir. város törvényhatóságának 1888 évi
költségelőirányzata a pénzügyi bizottság. a
Folytatás a mellékletben.

merültek fel, a móta a lidércnyomást a tu-
domány személyegén át kezdetek tekinteni,
nagyon hosszúra nyúlta fejtegetésünk. Csupán
azzal érjük be, hogy a régi orvosok a lidérc-
nyomást betegségeknek vették, a mely ellen
mindennemű kurát rendeltek. Pedig ma már
biztosan tudjuk, hogy a lidércnyomás nem
betegség. A borzalmas álom a nehéz lélekzet-
vételnél a következménye, a melyet magint az
okoz, hogy az alvó arczán feküdtve, elzár-
ódik a száj- és ornyilás, vagy pedig a ta-
karó fedi a száját meg az ornyilást és gá-
tolja a lélekzést. Boerner nyilvánította 1855-
ben ezt a véleményét legelőször, kísérletek alap-
ján jött rá és az ujjab és legujabb burárok
mind helyben hagyták nézetét.

Felűtt Boerner előtt az az állandó je-
lenség, hogy a lidércnyomás mindig meg-
szűnik, ha az alvó heves mozgást végez és
helyzetét változtatja, hogy a nehéz lélekzet-
vételnél a felbredésnek semmi nyoma, a lé-
lekzés egészen rendszer. A nehéz lélekzetvétel
okának tehát okvetlenül mechanikának kell
lenni, semmiképpen sem valami szervi bajnak.
Boerner nem elégedett meg ennek a konstá-
lássával, hanem első sorban saját magán
végzendő kísérletekből akart a gyatró érzéssel
tü etesebben megismerkedni. Akaraterejének
érez hatálmával töltölte el magát, hogy a
legközlebbi lidércnyomás mozgást nem
végez, hanem a félelmes kínok dacára
nyugodtan marad, míg önként felbred.

Sokan ezt az elhatározást kivihetetlen-
nek fogják tartani, akként vélekedve, hogy
az alvónak nincsen akaratja és nem képes ál-
mában azt megvalósítani, a mit ébredétkor
tervez. Ez nincs egészen ugy. Számos esot-
ben lehetséges valamely komoly szándékot az
álomban is megvalósítani. Alvás közben a lo-
gikai gondolkodás nem szünetel és mivelhog-
y alvása is tudjuk, hogy álmotunk, akaratunk-
nak bizonyos fokig akkor is urai maradunk.
Jó példát szolgáltatnak erre oly betegek, a
kik esontkorában, vagy más sebben szenved-
nek. Minden mozgásuknál alvás közben gon-
dosan kerülük a beteg tag vagy testrészt moz-
gattatás. Az a tudat tehát, hogy a beteg tes-
tész mozgattatása fájdalmas, valamint a beteg
testrészt kímélésére vonatkozó akarat, kifeje-
zést talál az álomban is.

Boerner tényleg véghez vitte magán a
kísérletet és azt tapasztalta, hogy lidérc-
nyomasok a nehéz lélekzetvételnél oka az volt,
hogy a száj és ornyilása vagy a takaró által
volt elfedve, vagy pedig az arcz a ránkös-
tött volt, a lélekzés tehát meg volt akadályozva.
Amint meggyőződött erről, első te-
endője volt a lidércnyomást másoknál mes-
terségesen idézni elő az által, hogy az alvó

rémes dolgok, a mikről szavahihető emberek
mint valóban megtörtént és saját maguk ál-
tal esalhatatlan tapasztalt dolgokról szoktak
beszélni. Hallhatni ezt ma is, hát még abban
a sötét korban, a mikor minden körülmény
oly annyira kedvezett a verziók megalko-
tásának.

A lidércnyomás tartama igen rövid so-
kott lenni és függ a nehéz lélekzetvétel mér-
tetétől. Ha a száj és ornyilás annyira el-
van zárva, hogy a lélekzetvétel egészen meg
van akadályozva, akkor álom nem jöhet létre,
az alvó felbred. A lidércnyomásos álom an-
nál tovább tart, minél lassabban nehezedik
a lélekzetvétel. Rendszeren néhány perc alatt
véget ér, hogy mégis hosszúnak tűnik, az on-
nan van, mert a halálközlelem közepette
a másodpercnek is örökkévalóságáá nyulnak mi-
nél nyugtalansággal alszik valaki, annál több
a valószínűség, hogy a takaró elfedi szájny-
ilását, vagy pedig oly helyzetben alszik, a mely
mellett a száj nem marad szabadon, tehát
borzalmas álomképek vesznek rajta erőt. Csak
azok mentek a lidércnyomástól, akik alvás-
közben nem változtatták helyzetüket, ébredés-
kor ugy fekszenek, mint mikor elaludtak.
A mikor még a lidércnyomást beteg-
ségnek gondolták, mindennemű orvosszerez-
legyeket atól szabadulni. Természetesen
hasztalanul. Az egyedüli szer, a mely a bor-
zalomtól, a rettegtéstől megóvhat bennünket,
tudata annak, mi okozza a tüneményt és
kellő méltatása a képződési körülményeknek.
Az álomképek, a mint megadatnak az érzéki
benyomások, egyaránt jönnek létre művelt és
műveletlennél, de a szerint, a mint ismeret-
lenek annak jelentősége, vagy pedig ismeretlen,
amint az emlékeztet tárlháznál a valódi okok
vegyülnek az álom közé, vagy pedig csak
képzelték, a hatás más más lesz. Oly egyének-
nél, a kik gonosz szellemek létezésében hisz-
nek, ezek fogznak szörnyeteg alakjában meg-
jelenni lidércnyomások és megfogják őket
rettenetesen félemlíteni, míg a művelt ember
látat álomban maga előtt valami ellenség-
es, réá törő alakot, de megléven emlékezetében
annak tudata, hogy az minék a következmé-
nye, a félelem elmarad, a nélkül folyik le
a lidércnyomás. Ha valaki ismeri félelmének
okát, arról álomban is számot adhat és meg
van óra igen kellemetlen érzelmelettől.

Mindennek felett tehát a műveltség áll,
biztos ismerete a természet összes tünemé-
nyeinek és mellözése mindannak, a mi misti-
kus alakban jelenik meg előttünk. A hiányos
műveltség, a gondolkodás korlátozása sok min-
denféle babonáságot szül, rettenetes sok baj-
nak volt már okozója. A lidércnyomás is azok
védszárnyai alatt nőtt nagyra. Az igazi mű-

viltség, a szabad gondolkodás felderítette a
valót, és engedi a dolgokat másképen tekin-
teni, mint a minők, mindent annak vesz, a mi.
A régi kor természetudományi művel-
tsége kombinációkat engedett meg, a hantá-
ziát jobban működtette az észlelő tehetsége-
niél, és ennek voltak következményei a démon-
nok, a rossz szellemek, ördögök stb. Ma már
neveznünk a régi képi hiedelmeket és csodá-
kos korlátolt gondolkodásunk fölött. Pedig
ha mi élünk akkor, csak ép ugy hiszünk démon-
monokban, ördögökben és a félelkekben, mint
am azok.

Nincs azonban miért elbizakodnunk. Nem
az egyezés érdeme, hogy a régiéknél jobban
tudunk mindent; az érdem a koré, a melyben
élünk. A szellemnek ama tevélygési, a
miket ma megcsodálunk, lépések voltak arra,
hogy a mai műveltséghez eljutottunk. De te-
kinthe a kultura niveaujára, a melyre emelke-
ltünk, még csak nem is diszekdeltünk azzal,
hogy tul tudjuk magunkat tenni mindazon,
a mi elfogultság, obszcurantizmus. Van a tar-
sadalomban sok oly dolog, a mely lidércnyo-
másként nehezedik rá. (Még rosszabb a li-
dércnyomásnál.) Ha majd mindazokat elzú-
tnak sikerült, ha felszabadulunk alóluk, csak
akkor fogjuk igazán megülbtenni a modern
kultura diadalát a régi felett.

A milliókért.

[6 Folyt.] (Francia regény.)
— Az "Aradi Közlöny" számára fordította: Sz. J. —
VIII.

Tíz nappal a versenytuttatás után Mer-
valnél több ösmerős gyűlt egybe ebbé.
Blanche kedves teremtés volt mindig, de ma
nap oly rózás és boldog arczot öltött, mintha
örömben usznék. Egyszerűen volt fel öltözve,
de a hóhérfi ruha, mely ifju természet borítá,
az egyszerű buzarigasz, melyekkel selyem haját
ékté, elragadó szépséget kölcsönöztek szemé-
lyének.

Blanche ártatlan szive hevesen dobogott,
számaltanszor sietett az ablakhoz, valjon ér-
keznek-e már a meghívott vendégek.
A kitűzött órában megjelent Tomlinsonné
gazdag és választékos öltözékben. A többi
vendég is megerkeztet és vigan folyt a tár-
salgás, míg egy életsebb nő egyszerre fölki-
áltott: Oh isenem, Mervallé! még veszem
eszre, hogy tizenhárom vagyunk, képzeld
csak tizenhárom személy egy asztalnál!
"Szűz Maria, tizenhárom!" mordult föl
egy ezredes, inkább tiz esata tüzében aka-

gazdasági szék és az iskolázott alakult három bizottság által 1887. évi szeptember hó 20-án d. e. 10 órakor fogván tárgyalatni, ezen tárgyalásra azon törv. hat. bizottsági tagokat is, kik a három bizottságnak nem tagjai azonnal meghívom. Arad, 1886. szeptember 17. Salacz kir. tanácsos, polgármester.

Aradváros közigazgatási bizottsága tegnapi délután 4 órakor F. A. b. a. n. László főispán elnöklete alatt ülést tartott, melyben rendes folyó ügyek intézettek el. Jelen voltak: Sala c. z. Gyula polgármester, Institoris Kálmán főjegyző, Varjassy Arpád kir. tanfelügyelő, Pálffy József kir. főmérnök, Embey István adófelügyelő-helyettes, Stipl Károly dr. kir. alügyész-helyettes, Leitner Ernő h. főorvos, Perger János dr. útsz. ügyész, Marschall Lajos dr. közigazgatási előadó és Schuster Illés dr. Előnök megnyitja az ülést, mely után felolvastattak az előző jelentések. Az adófelügyelő jelentése szerint felelőitük, hogy a rendes adóba az elmúlt évben befolyt 76.870 frt. hadmentességi adóba 220 forint. Eredmény 3800 ft mutatkozik. Az árvaszek feldolgozatott 315 tőgydarabot. Összes hátralekta 2 tőgydarab. Gyámügy alatt volt 2955 gyermek, gondnokság alatt 35. Vagyontalan árvaszám 1434. Az árvasz pénzke kitesz 26.710 ft 80 kr. Varjassy Arpád kir. tanfelügyelő jelenti, hogy Karácsonyi Mária szegedi női ipariszkolai tanító Aradon egy miniszeri engedéllyel ellátott női ipariszkolát akar nyitni és ezért folyamodik a városhoz. A közigazgatási bizottság felmondványát tartólólag határozta felterjeszteni a miniszteriumhoz. A tanfelügyelő pedig utasította, hogy a mennyiben hatáskörébe tartozik, az iskola megnyitása végett addig is intézkedik, hogy a beiratások megkezdődésenek. Több próbóbb ügy elintézése után az ülést véget ért.

Tanácsülés. A városi kistestület hét óráig délután 10 órakor tanácsülés lesz. Több a várost körüljáró érdeklő ügy kerül ezáltal szűnyegre.

Iskolázási f. üles. Arad szab. kir. város iskolázási f. ülése szeptember hó 19-én azaz hétfőn délután 5 órakor a városi sz. emeleti kis termében rendes hat. ülést tart, melyre a t. iskolázási tag urak tisztelettel meghívattak. A tanácskozás tárgya: I. Jelentés a templomterületi elemi leányiskola VI-ik osztályában beiratkozott tanulók létszámáról és ennek folytatás szükségessége várt pártuzámos VI-ik osztály felállítására tárgyában. Aradon, 1887. évi szeptember hó 17-én. Salacz Gyula kir. tanácsos, iskolázási elnök.

A királyi megelözött az üdvözölésben. A királyi F. felsége a napokban midőn a külön udvari vonattal az erdélyi hadgyakorlatokra utazott, a paulisi szőlőhegyekben időző aradi nők korá reggel már talpon voltak és szítotték ki a paulisi indóházhoz, hogy a magyar királyt ismét színör-színre láthassák és üdvözölhessék. Azonban a királyi felsége -- mielőtt a vonat berobogott volna, az indóház udvarán a vasúti ör-cseangatóesére figyelmes lett és a coupeé ablakából az indóház terraszán levő szép számú aradi nők előtt udvariasan meghajította magát és kezével üdvözölték őket. A rendkívüli kitüntetésben részesült hölgyek a királyi f. fel-ségét természetesen lelkes eljenzésben részesíték.

Elczázolás a Kazinczy-utczában. Stoll Károly nagy iparos elemi iskolába járó kis fiút tegnapi délután 10 órakor elzár-

rolt állani, mind az ebédnél tizenharmadik lenni.

„Düreség, ezredes ur” nevetett köze egy ur, „mikenk tud ilyen babonás lenni!” Tomlinsonné nem tudta, mit jelentsen ez, és megmagyarázhatta magának az egész-szel, s míheltv fölvilágosították, szivből nevetett és feleletül adta, hogy az amerikaiak ily előítéletekről mit sem tudnak.

„Csak nyugodjanak meg, uraságaim” mondá Merválné, „még két urat várunk s így majd tizenötön ülünk az asztalhoz Darvil Emil és unokaöccsém Leroy Alfonz szintén meg vannak hívva, s mínthogy addigélle le nem mondottak megjelenésüket, feltehetően, hogy mindketten jönni fognak.”

„Az természet, „jegyzé meg az ezre-des. „Nagyság úgy gondolkozik mint I. Napo-leon, kinek gyakran szokása volt mondani: ki hallgat belegyeznek.”

E perczben megnyitatta a terem ajtai és az inas bejelenté: „Leroy ur!”

Választékos öltözékben, mosolyogva, úgy mondhatni rózsás kedvben lépett be Leroy ur s miután affektált módon meghajlítta magát a társaság előtt, Blanche felé akart közeledni, de Merválné utját állotta ezen kérdésével: „Kedves Alfonz ön egyedül jó, miert nem hozta magával barátját Darvil Emil urat? Csaknem betegedett meg?”

„Az ugyan minő bán kedves nénikém,” víz-szoná Alfonz, „de felkért arra, hogy távol maradásra mehetségh elmondjam, hogy nem jöhett, mert szerencsétlenség érte őt.”

„Szerencsétlenség?” kérdezték többen, „ugyan mi érthette Darvil urat? tudakozódtak mások.

Csak Blanche hallgatott. Elhalványodott és az utcára nyíló ablak felé fordítá arcát. A jószivü Tomlinsonné azonban, ki Blanche-t felette kedvelte, bozza lépett és halk hangon mondá: „Kedves Blanche, vegyen bátorságot magának, a szerencsétlenség nem lesz oly nagy, mint a minőnek látszik.”

„És ugyan minő bán érthette Darvil urat?” szólalt fel Merválné, mivel Leroy ur mísem válaszolt.

„Olyasmi, a miről nem szeretek beszélni de végre úgy sem lehet elhallgatni: legjobb lesz. Ha Darvil belevolt fogom kezbesíteni, hadd tudassa ő maga levalósát.” E szavakkal tárczájából kivett egy levelet és átadva Blanche-nak, mélyen meghajtá magát.

A fiatal leány gyorsan átfutotta a sorokat, szíp ezme elsőtvetett s ajkai öz-szeszerivóra szótalanul visszaadá a levelet Leroy-nak.

zolta az iskola épület kapuja előtt ifj. Hirschmann Vilmos magán-fogata. A gyermek elég szerencsésen nem a kerekék alá jutott, de a lovak megtaposták, s mindkét lábán zúzódások szenvedett. Előbb az iskolába vitték, s azután kocsiu hazaszállították, mert lábra állani nem tudott. Különböz valóságos esoda, hogy ebben az utcában és a templom utcá-ban is több baleset nem fordul elő, mikor a gyermekek oly nagy tömegekben bocsáztatnak szét minden felügyelet és jó intézkedés nélkül, s hatóságiközegnek elhőt semmi nyoma. Budapestben az elemi iskolák előtt a gyermek-ösztás órájában föl-fűgesztik a kocsiközlekedést, s valamennyi iskola-szolgálat egyenruhában áll az utcán, hogy vigyázzon a gyermekekre. Itt Aradon azonban sokkal nagyobb urak az iskolaszolgák hogy sem rá érnek a gyermekek életbiztonságá-va l törődni. Reméljük, hogy ez eset után tör-ték valami intézkedés s az esti órákra is állítanak rendört az iskolaépület sarkára.

Csanádmegyéből az aradi kereske-delmi és iparkamara a temesvári m. kir. pénzügyigazgatóság megkeresésére a c. u. korés sör-fogasztási adókövető és felszólalási bizottságba a következő tagokat választotta be: Csa-nádmegyéből részére: Ott Károly makói lakos rendes és Grosz A. nagylaki lakos pótagul; Makón: Kristóf Ferencz rendes, Böhm Albert pótagul; Bottonyán: Di-ma György rendes, Steiner Pál pótagul, Ké-vermésen: Ignácz Mihály rendes, Hauser Mór pótagul, Kis-Irtáson: Freund Bernát rendes, Schefer Dávid pótagul, Mezöhegyesen: Spielberger Ig-nácz rendes, Bányán Dániel pótagul, Mar-cidombegyházán: Schweiger Sámuel rendes, Lóczy Hermann pótagul, Pusztá-Dombegyházán: Molnár István rendes, Steru Adolf pótagul, Tornyan: Heim Sámuel rendes, Singer Izrael pótagul, a pácán: Löfler Mór rendes, Braun Ignácz pótagul, Dombiraton: Heimann Miksa ren-des, Kohn Mózes pótagul, Kunagotán: Schwarz József rendes, Grosz Adolf pótagul, M. B.ánhelyesen: Hauser Lajos ren-des, Szabó Pál pótagul, M. K. vácsaházán: Wertheimer Vilmos rendes, Braun Mi-hály pótagul, Ref. K. vácsaházán: Bajcsik Antal rendes, Vogel Lipót pótagul, S. B.ánhelyesen: Chrenka Mihály ren-des, Ernst Mór pótagul, T. K. vácsaházán: Pitner Andor rendes, Than József pótagul, Albertin: Czury Sándor rendes, Mihálovits István pótagul, Ambró-falván: Molitoris János rendes, Nicsor-vice György pótagul, Apátfalván: Schattelsz Samu rendes, Löfler Mór pótagul, Földéakon: Klein Ignácz rendes, Grosz Mózes pótagul, Kis-Királyhe-gyesen: Rakay Antal rendes, Weiss Ab-rám pótagul, M. Csanádon: Löfler Ignácz rendes, Stefanovics Albert pótagul, Nagy-Majláthon: Borza János ren-des, Hauser Móritz pótagul, Pitvaro-son: Mihálovits Sándor rendes, Klein József pótagul, Csanádpalotán: Szvid-ványi István rendes, Szöllinger József pótagul, Kövegyen: Moskovits József ren-des, Luczó Mihály pótagul, Nagylakon: Luczay István rendes, Leopold Jakab pótagul, Sajtyon: Gombózlászár rendes és Berg Pál pótagul.

Uj határjelek. A hadügyminis-ter felhívta az aradi térszéparancsnokságot, hogy a vár területe határjelekkel láttassék el és kü-

Tomlinsonné, hogy a társaság előtt Blanche felindulását elrejtse, ügyes fordulattal előtte termett s beszélni kezdett hozzá, hogy ideje legyen visszanyerni nyugodtságot.

Leroy Alfonz pedig elkezdé: „Míután látom, hogy a mélyen tisztelt hölgyek és urak fölvilágosítás után vágyódnak, bátor lesznek e level felolvasása által kíváncsiságuknak eleget tenni.” és evel a levelet újra felbontván, elkezdé fennhangon:

„Kedves barátom!

Azon kérelemmel fordulok önöz, szíveskednék Merválné ó nagyságának legmélyebb hódolatom és legőszintebb köszönetem kifejezését átadni azon jó indulattal, melylyel csak-ly személyem iránt viseltetett, valamint bocsánatot is kérek, hogy kegyes meghívásának nem engedhettem. A sors egy véletlen sze-szelye megfosztott eddigi jövedelmemtől s mivel a megélhetés céljából szakadatlanul szörákozást kell munkálnom, nem marad idom arra, hogy a társaságban keressék és oly körökben forduljak meg, hol az egyesek vagyoni állapota merően különbözik az enyém-től. Elbocsátottam inasomat, tudattam loma-nom, kisebb lakást bérlettem. Ha új mütér-memben fel fog keresni, nagyon fogok ana-nak örvendeni. Addig is maradok öszinte barátja

Darvil Emil.”

A jelenlevők közül legtöbbben sajnálkoz-tak e baleset fölött, mely a szeretetre méltó fiatal embert érte, különösen Merválné, ki Darvil igen kedvelte, őszinte részvétének adott kifejezést.

Még Darvilról folyt a beszéd, midőn az inas belépett és jelenté, hogy találva van. Erre az urak az ebédöbe vezették a hölgye-ket, és a társaság, Blanche kivételével, az iz-léstejésben berendezett asztal láttára megsze-lenkezett Darvilról és arról is, hogy szeren-csétlenül járt. Vig csevegés váltotta fel az ímént komoly hangulatot.

Midőn azonban az ebéd vége felé járt, ímént a távollevő művészt kezdtek emlegetni és Leroy Alfonz, miután hasztalanul fardozott azon, hogy Blanche ajkairól mosolyt csaljon, kenetljes hangon kezdé: „Szivből sajnálom, a szegény Darvil. Még tegnapi tiszteseseg jövedelem birtokában, mindenki által becsülve, keresve és szívesen látott; ma pedig szegény, elhagyatottan, teljesen keze-munkájára utalva. Míno borzasztó helyzet!”

Tomlinsonné finom ajkain mosoly vonult végig és élénken közbe szólt: „Bocsánat

lönítessék el a magánosok birtokától. A vár-parancsnokság és az alispáni hivatal közötti közleléb tárgyalás fog tartatni, melyre az alispán a várost is meghívta. A városnak a zaigmondházi határjelezőse semmi köze: ha Arad város terhlötön akarnának határjelezést, elvárja a parancsnokságtól, hogy egy ilyen tárgyalásra a várost külfön hívja meg.

Arad város véleménye. A mezőgazdasági reudartás tárgyában az illető miniszter kívána-tára Arad város is mond véleményt. A véle-mény október 12-ig kell felküldeni. Az erre kiküldött bizottság véleménye előb a közgyűlés elé fog betérjesztetni.

Aradi közüti vaspálya forgalmi kimutatása. Szállítatott: 1887. sept. 1-től 15-ig 17126 személy bevétel 1813 ft 95 kr, teher 2017100 kilogr. bevétel 967 ft 99 kr. 1886. szeptember 1-től 15-ig. 17671 személy 1819 ft 35 kr bevétel, teher 2712755 kilogram, 1126 ft 10 kr bevétel. 1887. január 1-től szeptember 15-ig, 214738 személy, bevétel 21753 ft 50 kr, teher 36275695 kigr. bevétel 15818 ft 45 kr, 1886. január 1-től szeptem-ber 15-ig 239262 személy, bevétel 23740 ft — teher 46749462 kilogram, 19095 ft 57 kr, bevétel. Arad, 1887. szeptember 16-án.

Az ipartestület kérvénye. Az aradi ipartestület kérvényt intézett Arad város tanácsához, hogy az ipariszkolai tanító és tanórk fizetésre legyen tekintettel és ne redukálja azt 10% leszállítással. Az után a fardalság tanítást után méltán kiérdemelt derék tanítóink azt a fizetést a mit kapnak.

Baleset, intézkedés. Preisinger József a templom-utcai fiúiskola igazgatója je-lentést telt tegnapi délután az iskola épülete előtt majdnem szerencsétlenül járt Stoll Károly polgártársunk fiának esetéről, melyett fentebb leírnunk. A polgármester megígérte az igaz-gatóknak, hogy azonnal intézkedik fog, hogy az iskola előtt naponta egy rendőr álljon.

Kocsikat aszfaltozása. Az angol-aszfaltmászás ajánlatot nyújtott be Arad város tanácsához, melyben a kocsikat pró-baszalasztására kér engedélyt. A templom-utczában a posta épület előtt, vagy a főter-en a Deák- és Peleli-utca közötti rész-én a kocsiatut obajtának aszfaltozási próbáképén. A város tekintettel, hogy az aszfalt drága és a városnak nincsen pénze, mert a következ-alap jelenleg nagyon ki van merítve, az ajánlatot egyelőre mellözi, de végkép el nem utasítja.

Aradváros catasterterképe. A temes-vári terkép igazgatóság értesíti a városi tanácsot, hogy aradváros catasteri felvételéből öt tér-kepet kap a belsősegről, ötöt a külsősegről 1972. frtért, mely öszegg a jövő évi költségvetés terhére fog kifizettetni.

Önképzőköri ülés. Városi Gizella felső nőipariszkolával egybekötött nevelőintézetének, „önképző-kör”-e rendes heti ülése szeptember 17-én délután 5 órakor a templom-utczában 17-én délután 5 órakor megkezdődött. A választékos program minden pontja sikerült; leginkább kitünték: Molnár Irma, Szekula Czezelia és Epstein Gizella magyarázóttal kísért szép szavataikkal, Al-t-sz-é-l-é-Emma helyesen fel fogott és jól elő-dott szépolvasása, Kaloosa Emília cian-s és kedves éneke és Kozma Jolán dícsőretre méltótt írásbeli dolgozata által.

Eljegyzés. Rosenberg Jakab de-érk aradi kereskedő tegnapi este tartotta el-jegyzését Szegeden özv. Josoffert Ignáczné kedves és szép leányával. Lutraival.

Tandij hátralekoko. A városi tanács elhatározta, hogy a tandij hátralekokoakat az adóügyi osztálynak kiadja, hogy a tandijhátralekokoat szigorúan behajtsa.

„Lehetséges,” viszonzá Leroy hidegen, azután pedig, Blanchet folyton szemmel kísérve, ellenségess hangon folytát: „mí-nél a mellett nagysám fölötte sajáulom ezt a szegény Darvil. Tegyük csak fel, hogy valamely vagyonos fiatal hölgyet, tekintélyes szülő-ke-lányt megszerette, édes reményekben ringatta magát: most hogy vagytalan, kénytelen minderről lemondani. Melyik apa, melyik okos, szerető anya fogja leánya sorsát s boldogságát oly férfira bízni, kinek keze munkáján kívül semmije sincs?”

Tomlinsonné erre haragtól kipirult arcz-czal válaszolt: „Nagyon sajnálom, hogy öntől, ki Darvil barátjának valja magát, ilyen két hallanom. En nem vagyok Darvil barátója, mégis merően ellenkezőt gondolok. Ha olyan szerencsés volnék, hogy leányom volna, teljesen szabad választást engednék neki és vömül fogadnám, legyen az akár gazdag. akár va-gyontalan, ha csak jellemet nemeselek és bá-tornak, méltóságot finomnak és szeretetre-méltónak ismertem meg.”

Tomlinsonné erre haragtól kipirult arcz-czal válaszolt: „Nagyon sajnálom, hogy öntől, ki Darvil barátjának valja magát, ilyen két hallanom. En nem vagyok Darvil barátója, mégis merően ellenkezőt gondolok. Ha olyan szerencsés volnék, hogy leányom volna, teljesen szabad választást engednék neki és vömül fogadnám, legyen az akár gazdag. akár va-gyontalan, ha csak jellemet nemeselek és bá-tornak, méltóságot finomnak és szeretetre-méltónak ismertem meg.”

Tomlinsonné erre haragtól kipirult arcz-czal válaszolt: „Nagyon sajnálom, hogy öntől, ki Darvil barátjának valja magát, ilyen két hallanom. En nem vagyok Darvil barátója, mégis merően ellenkezőt gondolok. Ha olyan szerencsés volnék, hogy leányom volna, teljesen szabad választást engednék neki és vömül fogadnám, legyen az akár gazdag. akár va-gyontalan, ha csak jellemet nemeselek és bá-tornak, méltóságot finomnak és szeretetre-méltónak ismertem meg.”

Míg Merválné barátinóval kilépett az er-kélyre s ott virágozó leandér és granát fák közé letelepedett, hogy a színházról, kiállítá-sokról, új divatok és napi eseményekről cse-vegjen, Tomlinsonné gyengéd-ben karufogta Blanche-t, és vele a terem egyik szögletébe ült, hol távol minden megfigyeléstől, zavarta-lanul beszélgettek.

„Kedves gyermekem,” kezdé a szép nő dallamos, rezgő hangjával, „fálatlak tart en-gem a világoz, pedig oly idős vagyok, hogy anja lehetnék és tényleg, drága szeretett Blanche, anjai vonzóással vágyok ön iránt!”

„Az érzem, arról meg vagyok győződve” mondá Blanche titlaramló élre-kezőnyúlással „higgye el édes kedves Tomlinsonné, hogy szeretetét halásán beismerem és viszonzom!”

„Sokan mentem keresztül” — itt felfo-háskodott Tomlinsonné, mig szomorú mosoly ászádozott ajkai körül, „sokat sirtam éle-temben, de daczára annak soha sem tudtam megállni, hogy mások boldogságának ne ö-rvények. Felértem az ifju szívek érzelmét, mivel az én szivem ifju maradt és ideig-

Közzgyűlés. Az aradi ipartestület elő-ljárósága ma, vasárnap, f. hó 18-án délután három órakor rendkívüli gyűlést tart, melyre a t. előjárósági tag urakat ez uton is meghívja az elnök.

Az aradi hadász egylet szerveke-dése. Az aradi hadász betegsegélyező-egylet, mely az utóbbi év végén s a jelen év elején n. m. i. válságon ment keresztül, most az ősz be-átlával, újra szerveződik. E részben tegnapelőtt este népes gyűlése volt az egyletnek, mikor is elhatározottak, hogy addig is, mig a módosított alapszabályok leérkezzenek s az egylet működését szélesebb körökre kiterjeszthető, az eddigi tagoknak a tevékenységbe való bevo-násával felélenkíti az egyleti aktiót. Az egylet hosszabb idei pihenése alatt nem egy azelőtt buzgó működött rendes tag vezette el ked-vét s most az elnökségnek s a végrehajtó bizottságnak az a törekvése, hogy mindezen ta-gok érdeklődése felébreztesse. Az egylet első tustületi megjelenése az október hatodikai vés-tanu-ünnepevény lesz, mikor is az egylet ren-des tagjai egyenruhában, teljes díszben fognak kivonulni. Még október havában — féléte, hogy a módosított alapszabályok (melyek a ren-des tagságot a n. p. félkelés kötelekébe tartozókra is kiterjesztik) addig leérkeznek, közgyűlést tart az egylet, mikor is aztán a ma üresedésben levő tisztviselő állások betöltését s az egyleti tevékenység teljes erővel megindulni fog.

Intő példa. G. á. b. o. r. Péter kőműves, a kapitányi hivatal 100 forint pénzbüntetés-sel sújtotta, a miert iparárt iparendély nélkül üzta. A tanács helyben hagyta a büntetést.

Tüz. Kurtícián a napokban ismeret-len okból tűz támadt és Brád Tódor háza tel-jesen leeggett. A kár 300 frnt tehető. A viz-szágát a bünos kiderítése iránt megindítottak.

A szent-annaí zenekar — magyar fiúk zeneke. Steiner Lambert igazgató-tól vonatkozással az Atzék Béla báró által nekünk békítődött nyilatkozatra a következő sorokat kaptuk: „I. a k. z. o. l. s. s. Tekin-tettel beress lapjában közzétett nyilatkozatra a magyar katonai zenekar ügyében, bátor va-gyok tisztelettel válaszlól, hogy én sohasem neveztem el zenekaromat: Budapesti magyar katonai zenekarunké hanem csak a vendégül-ös nevezé ily, még pedig nem egészen jogtala-nul, a mennyiben egy a fiúk, mint én, szüle-ttel magyarok vagyunk és a zenekar katonai mintá szerint alakult meg. A svéd közönség ily módon aligha tekintheti magát „félvezet-ettenek”, mert nagyon jól tudja, hogy egy ka-tonai zenekar nem állhat fiúkból. A zenekarom számára való szerződötés nyolcz-tíz hónappal a hangversenyezés előtt történt meg és a szerződés csak három-négy hónapra szól. A ze-nekaromhoz szerződöttek valamennyien tudták, hogy ez a zenekar, mint a katonai zene elő-kezőt iskoláira áll fenn; innét a címe: Magyar katonai zenekar. Magam ezt a cí-met viselém: A magyar fiúk zeneka-rának karnagyja; czim, melyet minden perczben ökmányokkal igazolhatok és a legfelsőbb elismerésekkel is találkoztam. A magas vendégek Lichtenstein herceg és Fes-tetics gróf, kik a nyár folyamán Stocholmot meglátogattak, személyesen jelen voltak e zenekar előadásán és semmi megütközést va-lót nem találtak rajta, sőt ellenkezőleg ez urak a zenekarról a legnagyobb csodálkozás-uknak adtak kifejezést. Sem a magyar nem-zetnek sem a katonai zenekaroknak nem okoztam szégyent. — Még sokkal többet hozhatnék fel igazolásomra, de nem tarto-n szükségességnek, mert a svéd közönség nagyon is jól ismer és élénk elismerésével adozik nekem már több év óta. Stockholm, 1887. szept. 9. Kitűnő tisztelettel: Steiner Lam-bert, a magyar fiúk zenekarának karnagyja.”

„Mondja meg kedves Blanche, már hosszabb ideje annak, hogy megismerkedett Darvil Emil urral?”

„Igen, gyermekemém óta. Alfonsoz, ki családunknál bemutatta őt, mint legjobb barátját, már akkor jött háunkhoz, midőn még mindketten az intézetben voltak.

„Így tehát kedves mamája szívesen látja Darvil urat?” kérde Tomlinsonné.

„Mindig nagyon illedelmesnek és tehet-ségesnek mondtotta őt,” válaszolt Blanche.

„És ön? Bizonyára szintén barátságos szemekkel nézi Darvil urat, vagy nem ugy van, kedves Blanche? kérde Tomlinsonné és a leányt gyengédn átkaolva, szemébe nézett.

Mervál kisasszony elpirult: Oh igen, mindkettőt Leroyt egy mirt Darvil szívesen látam, de ha épen nem jöttek, nem sokat törtötm vele.”

„Csakugyan?” kérde Tomlinsonné „le-gyen bizalommal irántam!”

„Tényleg ugy volt, legfeljebb, hogy una-közhárem kevésbé érdekelt. De ma igazán megharagudtam Alfonsozra, mert barátság-talan és épen nem szép volt tőle, hogy barátja sorsa fölött oly sajnálattal nyilatkozott, mi a kár örömmel hatásos. Darvil ur, arról meg-vagyok győződve, soha de soha sem beszélne ekkép Leroy fölöl, ha ez elvesztené va-gyonát.”

Darvil ur nem volt figyelemmel ön iránt? faggatódozott tovább Tomlinsonné, kinek ér-deklődése Blanche iránt ép oly élénk mint őszinte volt.

„Nem valami feltűnő módon; csak egy-izben kért arra, hogy fogadjam el a ma fla-conn, melyet ő maga oly remekül készített. A mit meg is engedett a mama; más alkalom-al pedig fölkerit, hogy engedjem meg, mi-szerint meliszobrotat készíthesse, de — a leány pirulva elhallgatott.

„Kérem, csak folytassa, kedves Blanche, mamája miert nem engedte meg azt?”

„Oh, Leroy ur azt mondta, hogy a szob-rászok műtermében sok olyan tárgy van, a mit nőnek nem szabad látni, mert az érzel-meit bántaná.”

„Balgasság! Darvil ur semmi esetre sem fog olyasmit ott tartani, a mi akár a legne-mesebb szüzet is meg tudná sérteni. Inkább attól tartok, hogy Leroy ur feltékény Darvil urra!”

„Féltékény? S mikenk lehetséges az? mondá Blanche, ki elhalványodott.”

(Polyt. következik.)

Birtokváltozások. Frick Antal eladja az aradvárosi 59. számú tjkönyvben A-1 alatt bejegyzett telket, belváros uj telepítvény-ben, Miksa-utcában, továbbá az aradvárosi 4187. számú tjkönyvben A + 1 alatt be-jegyzett telket, belváros, lövész-utczában, és végre az aradvárosi 4850, számú tjkönyvben A + 2 alatt bejegyzett telket, belváros, Vese-lyéni-utczában, az azokon épített ház és melléképületekkel együtt, neje szül. Blaha Antóniának 4000 frt vételárért. — Novák Jo-lán eladja az aradvárosi 5500 számú tjkönyv-ben A + 1 alatt bejegyzett, Gáj külváros, templom-utcai 14. számú ház és telekötöl öt illettő fele részét, Buzás Imre és neje szül. Pelczar Erzsébetnek.

Az első aradi önk. polg. tüzöltő kar folyó év és hó 25-én tartandó ünnepevény fozja régiób működő tagjai közt kiosztani a szolgál-tati éremeket szerény előismerésüktől az ünneplá-tozás és emberbaráti szeretet harcosainak. Mí-dőn tehát ezen ünnepevényüknél a t. cz. közönség beces tudomására hozzuk, egyidejűleg arra a t. cz. érdeklődöket s karunk összes pártoló és működő tagjait tisztelettel meghívni van szeren-sének. Jelzett ünnepevényünk programja a kö-vetkező: I. délután 9¹/₂ órakor gyűlékezés az új városház előtt, 2. d. e. 10 órakor felvonu-lás a Flórián kápolnához, 3. d. e. 10—11 óra között isteni tisztelet, 4. d. e. Isteni tisztelet után legott az érmek kiosztása a főparancsok által, ez után 5. visszatérés az új városházhoz 6. délután 5—6 óra közt nagy gyakorlat az új városházi gyakorlatóterén, 8. este bankett. A ban-ketre előjegyvezhetni a kar titkárnál (Fábián u. 6.) vagy a bementőlőn (Lipót-utca 13.) Arad, 1887. szeptember 7. A k a r p a r a n e s n o k s a g .

Uj tanya. Virágos István pécskai lakosnak megengedetett hogy a Balta Mika félc 12 hold földjen tanást építsen.

Egy aradi ügyvéd mint működő fény-képes. L u k á c s i Lajos aradi ügyvéd — mint lapunknak írják — a paulisi szőlőhegyeken szabad idejében nagy passióval gyakorolja magát a fényképezésben. Vett magának egy a fényképezéshez szükségeset gépezetet és Paulison már több szőlőbirtokoknak kolnáját lefény-kepezte, igen sikerülten. A fényképek legkőze-lebb M a r e s c h Gyula kereskedésének kira-katában lesznek kiállítva.

Az áruló fejsze. H a l m a z s á n György kovaszinci kinstári erdőőr gyilkosa — mint levelezők írja — B o g á r Nika és B o g á r Pável kovaszinci lakosok szám élyében hurokra kerültek, s a világozi járásbírósig-börtönöbe kísértettek. A derék jó madarak nem tudnak egymás közt megegyezni, hogy tulajdonképpen melyik volt a gyilkos? Majd kideríti a vizsgálat. A szegény erdőört akkor ütötték le, midőn a fejszéjüket elvette s egész nyugodtan vette fel a levágott fák méretét, melyek alapján a feljelentést megtenni kellett volna. A véres fejsze volt arlójuk a gyilkosoknak.

A m. e. v. l. i. g. o. s. k. ö. z. s. ö. g. i. és állami is-kolában a beiratások a hét folyamán tartat-tak. Az ünnepevény „veni sancte” ma, vasár-nappal reggel lesz. A rendes tanítás 19-én veszi kezdetét.

Beszüntették a szeszögetést. M i t t e l m a n n D. T. és fia czég aradi gyárá-ban a szeszögetést teljesen beszüntették. Ennek kapcsán a kiria a tanácsot, hogy a következő átalányt írja le illetve a hozzájuk érkező tárgyakat ezentul egyenként vámolja meg. E kérest a tegnapi tanácsülésen intéz-ték el kedvezően.

„Lehetséges,” viszonzá Leroy hidegen, azután pedig, Blanchet folyton szemmel kísérve, ellenségess hangon folytát: „mí-nél a mellett nagysám fölötte sajáulom ezt a szegény Darvil. Tegyük csak fel, hogy valamely vagyonos fiatal hölgyet, tekintélyes szülő-ke-lányt megszerette, édes reményekben ringatta magát: most hogy vagytalan, kénytelen minderről lemondani. Melyik apa, melyik okos, szerető anya fogja leánya sorsát s boldogságát oly férfira bízni, kinek keze munkáján kívül semmije sincs?”

Iparügy. Iparigazolányt nyertek újban: Aradon Jánosty Károly, mint a bécsi üvegyár és Stöckle S. fia budapesti céz bizonysa íveg és porcellán edény bizonysai kereskedést nyitott. Falkenstein Adolf bank és váltó üzletre, Staud Páter aút iparra, Signet Mária szatocskereskedésre: Aradmegyében Prezesent Czukra Petru szucs iparra, M.-Bodzáson Sebök Sándor asztalos iparra, Radnán Schwarz Ignátz bucucziaké árusására; Békésmegyében: Endrődn Szibor Ferenc mérészor iparra, Timár János ugyanarra. Csánádmegyében: Nagylakon Tyepli Péter Pál géplakatos iparra.

Uj női divatútlét. Lux Jozefa rendkívüli eleganciájú, bármely fővárosnak is diszére való berendezési női divatkereskedést nyitott Aradon, a főtér 21. számú házában. Lapunk mai számában foglalt híradésére felhívjuk olvasóink figyelmét.

Körözés. Az aradi kir. törvénytől Szanheid Ferenz hatóság elleni erőszakkal vádolt csehországi illetőségű egyént országosan körözeti.

Hazánk és a főváros.

Az új képviselőházaról. Az új képviselőház tagjainak nagy része nagy Budapesten időzik, közöttük a leendő korelnök, az új Bőér Antal, kinek vállaia nyolcvanzhat évek terbe nehezedik. A hazai tisztviselőre nézve már meg is indult képviselő körökben a kombinációk. Előneknek előrelátólag ismét Péchy Tamás fog megválasztani, bár egyes kormánypárti képviselők erősebb férfiat óhajtának a pozcion látni s emlegetik is elnökjelölteknek a legtekintélyese képviselő egyikének nevet. A hazai jegyzőinek is a régiék fognak megválasztani; megüresedtetnek voltaképen csak a kimaradt Zsilinski Mihály helye tekintendő, a melyre főös számmal vannak az aspiráncok kiknek érdekében meg is indult már a kortekedés.

Egy lengyel írónő Jókainál. Jókaia Mór esütőterökön vendégül fogadta Jaroszevcska Boleszlava kisasszonyt, a fiatal lengyel írónőt, kit a magyar rokonszerv vezetett fővárosunkba. A kisasszony s éves anyját ifju Jankó János mutatta be Jókainak, a ki nagyon szivesen fogadta a fiatal leányt. Meg is ajándékozta őt arczképével, keze-írásával és egy bronx medallionnal, melyen saját dombormiv arczképe látható; a buszusánál pedig megölelte, megcsókolta. Megegyeztek, hogy Jaroszevcska kisasszony lefordítja Jókainak legújabb művét az „utazás a sirdomb körül“ cziműt.

Ehullott katorák. A zempléni megyei hadgyakorlatok mégis megkövetelték áldozataikat. A Pryker ezred, mely Miskolczról gyalog indult Tőke-Terebesre, Szerenzen három emberét elvesztette. A megerőltetett menéstől és a napuzrástól három katona elesett. Az ezred után mérsékeltben menetben haladó 3-ik honvédszázalój szedte fel a három halottat és temette el katonai tisztességgel Szerenzen. A honvéd-zászlóalj bíz nélkül iri Tőke-Terebesre, míg a Pryker-ezredből megheten kitétek utközben és sokan megbetegedtek.

Rövid hírek. Zichy Mihály, a genitális kópor, néhány napra a fővárosba érkezett. Vasárnap, este nyolczkor a „Hungária“ termében vacsorát rendeznek tiszteletére, hogy ott levő barátai, tisztelői közül számosan együtt üdvözölhessék őt, ki a külföldön oly nagy díszre váltik a magyar műveltségi géniusnak. — Pozsonyban sürgönyzik, hogy Pálffy herceg Pozsonymellett birtokán huszonöt hold erdőes tüzérszék esett áldozatul: — Nincs kémesyep. Pestmegye pesti járárásában négy hely üresedett meg, de pályázó nem akad a főszolgabíró most Budapestről igyezik alkalmas egyéneket nyerni. — Csereszén Benedek Armin postamester sikkaasztát követelt, el és megszkótt; a bíróság országjárta körözeti. — O-Sztá párról a közeggyi pöntárnok és az irnok 2506 frt adópenzél Zomborba indultak, de utközben feyyeres rablók kifosztották őket.

A nagy világ.

Ez aztán az apa az angol parlament egy tagja, s ki Anglián egy délkeleti választókerületét képviseli, nőül vette egy híres ügyvéd özvegyt, a kicinasvagyonán kívül három gyermeket, két leányt és egy fiút is hozott a házhoz. E gyermekekkel szemben az illető képviselő az atya helyét foglalta el. Néhány év előtt meghalt neje: a képviselő csakhamar újból meghazasodott, első házasságából való mostoha gyermekeivel azonban benső viszonyt folytatott, mely némileg feltűnt. Az a gyanyu merült fel, hogy viszonya a legújabb leányhoz, a kinek 20,000 font sterling vagyon van, nem egészen ártatlan. Nemrég meglátogatta az a gentleman egyik falusi ismerősét oly időben, midőn mostoha leánya is ott volt. A környezet gyanyuja ott bizonyossággá vált. Megfigyelték lépéseit s egy este rajtukapáltak, midőn a fiatal hölgy szolgaszámban eljutott. A ház ura összehívatta szolgaszemélyzetét és feltörtette a szoba ajtaját. A jelenet, mely ott feltarult, meg tekinthető. A képviselő ur ekkor a fiatal hölgyre foita a hibát. De még ez nem volt minden. A gentleman mostoha leánya vagyónából 5000 font sterlinget elulajdonított. Eleinte azt beszélték hogy a fiatal hölgy bátyja, a ki szintén képviselő, párbajra hívta mostoha atyját; de midőn a sikkasztások napfényre jöttek, ez az eljárás lehetetlenül vált. A képviselő pedig időközben megszkótt az országból.

Nevjegyártok emberbőből. A Figaró a következő fura történetet beszél, melyet ő maga is excentricusnak nevez: Pranzini kivégzését követő hétfőn, egy középtemetű, kifogástalanul öltözött barna ur jelent meg D. bóraru-gyárosnál. — Bört, különös bört hozok önnek. — mondá a gyárosnak, — melyet nevjegyártók szeretnek kidolgoztatni. Ez igen könnyű üzem, és ha sziveskedik megmutatni. — Az idegen gondosan szót-bontott egy kis csomagot és abból kivett akkora bört, mint... mint a „Figaró“ földala. Igen féltés, igen finom, igen puha bört volt az. — Mi ez? mondá D. — megöböbvenne. Mintha emberbő lenne! — Ugy van, felelé a megrendelő mosolyogva. Ez Pranzini bőre. —

De hogyan? — Ime névjegyem, amely mindezt megmagyaráz. És csakugyan, D. elolvassván a névjegyem, nem tett több megjegyzést és szombatra elkészítte a két nevjegyártót, tizenöt frankért. Ki a megrendelő? A „Figaró“ azt állítja, hogy tudja, de a kis hamis nem akarja elárulni. Annji bizonyos, hogy Pranzini bőrből készült nevjegyártó hét és fél frankért éppen nem drága, akárhány amerikai adna érte százszor annyit.

A reklám humora. Az amerikai reklám humora kifogyhatatlan. Legutóbb ilyen hirdetés volt olvasható new-yorki lapokban: „Crakson kapitány és Philip mérnök összehívték, párbaj következett. A mérnököt illetően a feygyerválasztás, ő dynamit választott. Kimentek egy elhagyatott tere, a segedek kellett távolságra félrevonultak s a párbajozók meggyújtották a dynamitlétényeket. A hatás borzasztó volt. Crakson a szó szoros értelmében péppé volt örölve. Philipp pedig teljesággal eltűnt a föld színéről; nem maradt belőle egyéb csak egy pár cipő, melyely nem bírt a dynamit erője s mely teljesen sérteletlenül fektűtt ott. Ilyen cipők az X. czégnél készülnek.“

Rövid hírek. A görög trónörökös, a ki a dán hajóháiban kitöltötte szolgálati idejét, most három évre az angol haditengerészethe lép és ez idő alatt utazást fog tenni a világ körül. — Ferdinánd bolgár fejedelem egy fiatal festő által lerajzolttá a kastélyt, melyben lakik s dolgozó szobáját és hálószobáját. Ez által megakart nyugtatni, hogy Sophiában már jól berendezkedett a kezdetleges trónus sem nélkülöz minden kényelmet. — Szerdára virradó éjjel Calauban leggett a Café-Concert des Variétés. A tüz által fenyegetett szomszédok sietve hagyták el lakásaikat. Emberéletben szerencsére nem történt kár. — Párisból írják, hogy Heine Henrik sirján már nem látható a koszoru, melyet Erzsébet királyné ő felsége minap Stephania trónörökösné által helyeztetett oda. — Voltai re szobra ellen St. Claudeban merényletet kísértettek meg: köteleket akartak a talpaizatók ledönteni; de a merénylőket szűrtiasztották. — Viktória királyi n. legújabb kedvtelése állítólag az, hogy hindsztáni nyelvet tanul. — A magyar boro ellen az eddiginél is sokkal magasabb vámokat akar az orosz kormány életbeléptetni, hogy majd alku tárgyaává tehessen az orosz gabna olcsóbb bebecsátása fejében. — Uj csodagyyerek indult Londonból a szárazföldre hangverseny-kórtúra: a tizenegy éves Ellice Paulina, ki zongorán Liszt, Beethoven, Schumann est. szerzeményeit adja elő. — A havrei kikötőben már á katonák is tüntettek a francia-orosz barátság mellett, nagy lelkesedéssel éljenze egy orosz hadibóját.

CSARNOK.

Róza.

(Népies elbeszélés.)
— Az „Aradi Közlöny“ számára fordította: M. J. —
[12. Folyt.] VI.

Holderbach asszony fájdalommal látta, mivel a leánykát, mint saját gyermekét szerette; gondolt, talán szülinék elvezetése és azon keserű élmények, melyeket oly rövid idő alatt a leánykának átálmie kellett okoztak azt, és reménylő, hogy idővel ismét oly úde, vidám nővé fog lenni mint előbb.

A mélykúti emberek sokszor meglátogatták, de Ferenczről kérdésközvetít sohá sem kockáztatott, noha oly égetően fektűt szívén, Hosszu időre reá, egy vasárnap délután a jó Arnold kedves neje jött hozzá, kit ferje „csacska szájnak“ nevezték, ni nagyon illett rá; szája mint malomkerék járt és ha valaki agyonütöni akarna, ugy száját még külön kelene agyon ütnie, különben nem volna nyugton töle. Arnold azt nem rosz akaratból, hanem csak tréfából mondá nejeél, mivel sohá sem beszélt máskörül, hanem mert a legkedvyesebben tudott csacsogni és hosszadalmasan beszélt el valamit.

Róza egyedül volt hon. így keresztanyja sohá alkalmasabb időt a csevegésre nem kereshetett volna. Az alvóg első házánál kezdve, a felvóg utolsó házánál végezve, mindenről tudott valamit mondani, ni a házban, vagy az udvaron történt, mióta Róza a városban van. Róza egész odaadással hallgatta régi, mit már egyes emberektől hallott.

— Kedves kereszt anyám! minden házról tudott valamit, csak két házat ugrott át: a lelkeszt és az iskolát!

— Kedves hivem! kiált fel a jó öreg, igazad van; na majd kipótolum! És elbeszélte mindent, mi csak a lelkesztől tudomására jutott. Ezek többnyire örvendések voltak. Adja az Isten mondá tovább, hogy kedves tanítónkrol is jót mondhatnék; de itt a bökkenő! Senki sem tudja, mi baja. A szegény, mig beteg volt, gondolák talán az a baja, hogy oly zavart, komor, szomorú és csendes; most ismét egészséges, olyan miut a makk; hivatalát ugy az iskolában, mint a templomban ugy teljesíti, mint az előt; de még sem az ember ki előbb volt. Sohá sem látják mosolyogni; oly csendes és az emberektől tartózkodó, hogy képesek volna hinni hogy durcás, vagy beteg. Udvarias, mint mindig; barátságos is, ha egyik köszöti, vagy a másik szöl hozzá, de látszik, hogy sok fúradás-gába és megerőltetésbe kerül, mivel régi magviseletebe és foglalkozásba esik vissza. Ha így megy tovább, félek, hogy ni kísérjük őt a sírba a helyett, hogy ő benntünk.

Óra hosszaig áll a tanítási órákon kívül az ablakban és házaszkodan mereng. Naponkint tesz serákat, de mindig egyhelyre t. i. „a szép kilátásra.“ hol óráhszájig ül a vastag tölgy gyökere, vagy valamilyen helyeben a bokorban, a hogy lejtőjén. Mondják németelyek, hogy itt találtak őt anélkül, hogy őket észrevenné, s voltak, kik tisztán látták, hogy zemei könnyel voltak telve. Mi lehet a baja?

Gondolom, ha neje volna, mindőt ő önmagának óhaj, ugy ismét mondók is lenne. Talán szerelem bántja? — Mondják is neki: „Tanító ur, miért nem nőöl?“ Legszébb fiatal éveit így elmulni hagyja. Ekkor nevet,

mintha sirni akarna és mondja: „En nőtlen maradok; ugy nem sir utánam senki!“ — Ezzel valóban rosz-at tesz! — Az egész falu siratná, mert mindnyájan annyira szeretik.

Róza mindezt hallgatta és a jó öreg a csacska nézet ahítatában észre sem vette, mennyire megran indulva s mennyire meg kell magát erőltetni, hogy konyeit visszatartsa; de miként folytá: azok, midőn az öreg hazatérésre szöliá?!

Sokáig álmatlanul fektűt ágyában; zemei előtt állott a hervadó ifju alkja, kit oly bensőleg szeretett, s kinek jölteért saját forró óhaját feláldozná. Gondolá, ha látval lesz az ifjútól, ez őt ellejti; de ebben tévedett s nyomorultabbá tette. Nehezen fektűt szívén és nöies szerénysége visszatartá Mélykútra menéstől. Es mégis — mily nehéz volt neki!

VII.

Igy állt a dolog azon napra, melyen az éltető természet a földet ismét úde zöld és száz féle virággal kötöztette fel és hegyen völgyön keresztül éltető szellő lengedezett. Ekkor egy delután futva jött az öreg Arnold s ki őt látta tudhatta, hogy valami nehéz nyomja szívét. Keső volt már, midőn a szobába lépett, hol Róza és Holderbach asszony ültek és dolgoztak. Róza látta jöni és aggodalmasan szóla hozzá: „Mi történt veletek, kedves keresztapám? Valami rosz hírt hoz?“

Igen, mondá szomoruan az öreg férfi, és fáradagsától kimerülve ledölt. Kedves nőm beteg az orvosnal és a gyógszertárban volt. Elbeszélte azután, hogy neje előbbi betegségébe vissza esett s hogy éjjel-nappal nem nyugodék és nincs forróbb vágya, mint Rózától ápoltatni, ki oly szelid és csendes.

Holderbach asszony Rózára nézett s gondolkodott.

— Miként véled, kedves Róza? — kérde.

A leányka lesüté zemeit s mondá: Nincs hatalomban bármit is határozni!

— Óhajtanék valamit mondani, kedves gyermekem, folytá Holderbach asszony. Menj este az öreg cselédünkhöz a kovácshoz, beszélj vele, hajlandó volna-e egy héti dolgozt teljesíteni, akkor keresztatyádál Mélykútra maradhatna a jövő vasárnapig. Reményelem addig fog annyira javulni, hogy haza jöhög. Történnek, mit nem remélek, hogy addig nem jobbulna, akkor — majd meglátjuk, mit tesztünk. A beteg óhajátát figyelembe kell venni.

Ezen vigasztalással ment el Arnold, miután az oly sok jóert szívélyes köszönetet mondott.

Róza a kovácshoz futott, ki örömet váltalta el a munkát, mivel saját házában nem volt oly jó dolga, mint midőn Holderbach asszony terített asztala mellett ülhetett, jöllehet ő is, mint száz más cseléd ilyéről akkoriban épen nem gondolt.

Másnap reggel Rózának még egyrólmásról kellett gondoskodni a jó asszony részére, és dél lett, midőn elmehetett.

Epen szombat volt, a legszébb derült és virágos május nap mosolyga le a hegy-völgy, erdő és síkságra. Róza gyorsan rakkoskát lá lábáskát egymás elé; négy óra lehetett, a mint „a szép kilátás“ helyéhez közelede. Eszébe jutott, hogy itt látta meg őt Ferencz először, miként a lelkesz mondá. Az ifjura gondolt, szive a való reményűl dobozott, de ismét regettett a várakozástól — miként fog ő kinézni?

A pompás nap kedvesen mosolygott; az erdő, melyen az ut „a szép kilátás“ hoz vezetett oly illatos volt, hogy Ferencz is, itt fenn, oly kedves, megszkótt kelyén töltötte a delután. Nem tudott semmit Róza jöveteléről és a magaslatról lassan ment lefelé, csendesen és szomoruan, mint rendezen szokott s még is, midőn a tölgy gyökereit őlt, a nap az úde zöld hegyet megdicósíté, a kék ég felette tisztán boltozott, és a madársereg énekében kedvetűk körül leheltek, mintha háboríthatlan béke venné őt körül, megkönnyebilt lelke és gondolá: a szerencsében még is részes lehet, melyen kívül semmit sem óhajt. Igy őlt ő mély gondolatokba merülve. Senki sem járt az uton; körül minden csendes volt. Lelkébe a béke visszatért, azon gondolkodott, miért van Róza oly ellenszenvvel irányában. Ez ura leverője hatott szívére.

Éppen szemelérre gondolt a vélé, hogy az ifju szeméből kiolvashatta; azért volt oly zavart és megijedt, midőn az ifjut meglátta. Ezen kívül még más is hatott rá — az ifju látása. Oh, ez nem volt többé a virágzó, vidám ifju, mint Mélykútra jövelekor volt! Róza meglátások arcaí daczára, hogy Róza meglátásakor szive megindult és el is pirult. Mily bágyadtak zemei és mily zavrosak! Igen, a leányka megijedt, mert féltében csegett a hang: ez a te műved, és pedig — te is mennyire szereted! E jelenetnek oly erős hatása volt, hogy majd nem térdre omlott.

Ferencz látta. Közelebb lépett s fájdalmasan mondá: — Bocssás meg, hogy itt találás! Nem tudtam, hogy jösz a hogy gyűlölt lótasom visszariaszt; különben kiéterm volna utadól. E szavak átjárták s leányka lelkét.

— Gyűlölt? — kiált fel reszketve. — Ne mond ki e szót többé! Isten bocssása meg nekéd! miért gyűlöltek?

Mint villám az éjre, ugat hatott ez Ferenczre. Tekintetét Rózára, irányozá, mely visszazagrogott és megragadá kezét a mondá: Legdrágább Rózám! nem vagyol előtted gyűlöletes?! Miért kerüztél hát mindég. Nem kerülsz-e mindég, hol csak tekintetted sovárgom és mint beteg a napfényt — kereslek?

Róza az ifju előtt tehetetlenül állott, reszkető kezét vissza vonta, s hallgatott.

— Róza, — mondá tovább az ifju, lásd a halál nyulija felém kezét és érzem, nem sokára zsákmánya leszek és téged talán utójára látalak. Add egyedüli vigaszod a sírhoz, hogy nem gyűlölsz!

— Gyűlölni? Isten tudja egyedül, hogy soha sem gyűlöltem. Ah nem, mondá könyözött szemével tekintve az ifjura. Ah nem! De meghalni nem fog, és nem is szabad!

— Miért éljek? — mondá fájdalom telve, ki a földön szeretett, fenn az égben. Ott szeretnek én is lanni s jól érzem az óra közeig! — — —

Róza könyei folytak. Miként mondhatja; mindnyájan kik szerettek az égben vannak? Nem tudja mennyire szeretik a mélykútiak?

Az ifju vállat vont.

— Róza, edes Róza, minden szeretetet oda adnék egyért!

Róza rögtön összeszedte magát, az ifjut siró mosolylyal tekinté és csendesen megszorítá kezét.

Csodaszertű érzet cikázott az ifjun át.

— Róza! — kiált fel, — megértettelek-e? Jó leszsz hozzám? Minden, mi engem nyomorultá tett, családós lenne?

Az ifju közelebb vona magához és — akaratlanul hájtá a leányka sírő arcját az ifju mellére.

— Nagy Isten! igaz volna-e ez? — kiált fel és erőszakkal voná a leánykát mellére, és midőn ez: igent susoga, majd nem eszméletét veszté.

Soká, igen soká lehetett, mig beszélni kezdtek.

A boldog szerető leánykának nehéz volt mondania, hogy szerelemből húzódott az ifjuhoz s hogy szívének e jogot megengedte, mivel látta, mily boldogtalanná tette, a helyett miként akarta s remélte őt boldoggá teketni. Elcsúszta kételyeit, sötétségeit és boldogsága teljes tudatával voná be Ferencz szívét.

— Ugy-e te nem fogsz meghalni? — kérde a leányka, a mint elvége beszédét, oly gyermekiesen és oly meghatóan, hogy az ifju még egyszer keblére szoritá és felkiáltott Isten nem fog engem elszólítani, midőn életemben az öröm először mosolyog reám s lelkeim telve hálával!

A nap áldozóban volt. Sietniök kellett az éj beálla előtt a falut elérni. A lelkesz dolgozó szobájának ablakánál állott s a hegy lejtőjén a viruló zöldet szemlélé, midőn Ferencz és Róza az átútot utról a rétre léptek, mely a faluba vezetett. A tanítót felismerte veseletéről, de a leányt nem. Alig hitt szeméinek. A tanító egy mélykúti leánnyal kézen fogva! Róza volna-e? Nem, mondá magánzó, ez nagy változás lenne, mihez mindenem indokaim hiába valóknéne? Nem hittem! Ez épen hihetetlen! Sietett távesővét hozni, de el volt zárva, és midőn meglátta — a faluban elütné. Csóválta fejét és végre gondola: a tanító nem lehetett, mert aligha adná rá a fejét, ilyet tenni.

(Vége köv.)

KÖZGAZDASÁG.

Vegyes közlemények.

— **Nagyvárad-belényes-vasköhi vasut.** A magy. kir. államvasutak Üzemében álló nagyvárad-belényes-vasköhi vasuton f. é. november hó 1-én uj árudíjzabás (II. rész) lépett életbe, mely az I. II. rendezes osztály, terjedelmes áruk és a 2 külön díjzabás felemelt tételeit tartalmazza, mi által ezen vasut a várad-velence-drágészézi vonalraé megnyitása napjától érvényes díjzabása annak pótkalival együtt érvényen kívül helyeztetik. Ezen díjzabásnak a megnyitandó belényes vasköhi vonalraé és szombathely dobresti szárnyvonala vonatkozó díjtételei ezen vonalak megnyitása napjától érvényesek. Ezen díjzabás példányai annak idején a m. kir. államvasutak díjzabási osztályában lesznek kaphatók. Budapesten, 1887. september hó 16-án. Az igazgatóság.

— **Uj mezőgazdasági versenytárs.** Az utolsó években Canada mezőgazdasági termelése, — mint a „Magyar Pénzügy“ írja — oly nagy kiterjedést nyert, hogy alapos okunk lehet attól tartani, hogy az állam versenyese is érezetni fogja befolyását az európai piacokon. Az aratási eredmény például a búzánál a mi viszonyainkra alkalmazva, egy holdra 75 kilogrammos 15.3 hektolitert, vagyis 11.3 mátermaszát tesz, mely eredmény nálunk csak igen ritka esetben szokott elértni. Nagy hiba lenne, ha önmagunkat áltatóknk, sőt ellenkezőleg el káll készülnünk arra, hogy Canada mezőgazdasági termelése elől-évre növekedni fog s ehhez képest az európai bevétel is, — annál inkább — mert a canadai gabona igen jó minőségű és kedvelt cikket fog képezni. Ha a gabonatermelés, mint előre látható Canadában nagyobb mérvetűt őlt, Canada annak idején játszva adhat el 70 millió métermaszba buzát a külföldnek. A mezőgazdasági termelést erőlyesen támogatja a canadai kormány is, ne nézzük tehát ösözetett kezekkel ezen jelenséget, hanem iparkodjunk a készülő versenyvel bátran szembezállani. Husz évvel előtt Canadában a marhatenyésztés nyomait sem lehetett találni, s ma már a kormány által behozott első csapat teliver angol szarvasmarha tenyésztése által Canada képes hizott ökröket exportálni Chicagoba s a teigazdaság is annyira kifejlődött már, hogy ottan valóságos gyárak léteznek, melyek vaj és sajtkészítéssel foglalkoznak, s Angolországban igen jól ismerik az ugyfellevezett legjobb „amerikai sajtot“, mely mind Canadában készül. A canadai kormány mindent elkövet az állattenyésztés emelésére és nagyobb mérvben kiterjesztésre, s habár egyelőre nem is jelenségi beföldi marhatenyésztésünket, mégis nagyon távol az időpont, melyben a veszély reánk nézve ténynyé válhatik. Szóval Canadában minden óriási léptekkel halad, és aránylag rövid idő alatt oly mennyiségben fognak Canadából mezőgazdasági terményeket exportálni, melyek felett Európa csodálkozni és talán feljajdulni is fog.

— **Gazdasági ekék szállítása.** A m. kir. államvasutak összes vonalán közönséges gazdasági ökrekre nére f. é. september hó 20-tól kezdve visszavonásig, de egyelőre legkésőbb f. év végéig tetszés szerinti mennyiség feladásánál a II. osztályú kocsi és fuvarvelenélként legalább 5000 kgért való díjzabás esetén a A) és a szállítási díjnak kocsi és fuvarvelenélként legalább 10000 kgért való fizetése mellett pedig a B. osztály díjtételei számítattak. Budapestén, 1887. september hó 12. Az igazgatóság.

Szecs Újság.

(September 17.)
(B.) A közlög magas izraelita ünnepek miatt a 'orgalom a lefolyt héten korlátozt, az irányzat csendes volt.

Mai jegyzéseink: Készaru nagyban 25.75 kicsinyben 26.25, hordó nélkül per 100 liter %.

Budapesti gabnatózsde.

(September 17.)
Gyenge kínalat és tartózkodó vételkezd mellett az irányzat csendes. 12,000 mm. jött forgalomba és változatlan áron adatott el: Buza öszre 6.69—6.70, buza tavaszra 7.16—7.17, zab öszre 5.24—5.25, zab tavaszra 5.67 5.68, kukorica tavaszra 5.67—5.68, káposztarepeze 11.50—11.62.

Hivatalos árfolyam

a budapesti áru- és értéktózsden 1887. év szeptember hó 17-én.

Magyar aranyjárdék 6 sz.	100.25
Magyar aranyjárdék 4 sz.	87.30
Magyar papírjárdék 5 sz.	150.—
Magyar vasuti kocson	98.50
Magyar keleti vasuti államkötény 1. kib.	114.50
Magyar keleti vasuti államkötény 2. kib.	104.50
Magyar keleti vasuti államkötény 3. kib.	104.50
Magyar földterhermentelési kötvény	104.50
Magyar földterhermentelési kötv. záradék	104.50
Temesvári földterhermentelési kötvény	104.50
Temesvári földterhermentelési kötv. zár.	104.50
Erdélyi földterhermentelési kötvény	104.50
Horvát-szlavon földterhermentelési kötv.	100.—
Magyar szőlőborsalmválsági kötvény	122.25
Magyar nyeregmény-orosgyer-kölcsön	123.50
Tízszázalékos évi és szegedi sorajegy	81.—
Ostráki járadék papírban	82.50
Ostráki járadék ezüsten	112.50
Ostráki járadék aranyban	156.—
1880-iki ostráki állansorajegy	884.—
Ostráki-magyar bankrészvány	285.75
Magyar hitelbankrészvány	261.90
Ostráki hitelintézeti részvány	5.92
Ezüst	9.94
Ja. és kir. arany (Napoleon's or)	61.50
30 frankos arany (Napoleon's or)	126.—
Német birodalmi márká	12.29
London	
80 markos arany	

KIS LOTTÓ.

Bécs, september 17.
12. 44. 66. 39. 32.
Temesvár, september 17.
48. 77. 3. 83. 37.

Meghaltak Aradon.

(Szeptember 10-től, szeptember 16-ig.)
Belváros: Rákóczi szől. Klein Mária, 31 éves, kalauz neje, haszhányalob. — Hajdu Sándor, 2 1/2 éves, vasuti raktáros fia, agyhányalob. —
Uj-Telep: Zottbacher József, 63 éves, serfőző, vérhas.

Közlekedés.

	A vonat	ind.	Aradól	érk. Aradra
Csabai vegyesvonal	... regg. 6.20	... este 6.28		
Budapesti személyvonal	... d. u. 12.31	... regg. 5.45		
...	... este 9.17	... d. u. 4.10		
Erdélyi vegyesvonal	... d. u. 4.30	... d. e. 8.42		
... személyvonal	... regg. 6.—	... d. e. 11.39		
Temesvári vegyesvonal	... regg. 6.05	... d. e. 9.27		
...	... d. u. 5.48	... este 8.17		
Borossebesi vonat	... regg. 6.25	... regg. 8.38		
...	... d. u. 4.25	... este 7.18		
Szegedi személyvonal	... regg. 4.38	... regg. 8.15		
...	... d. u. 2.58	... d. u. 7.		

LUX JOSEFA

női divatkereskedése ARADON.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy helyben főtér 21. sz. a. (a megyeházzal szemben) a Spitzer-féle házban, egy dusan berendezett 674 1-12

női divat-kereskedést

nyitottam bécsi és párisi divat szerint. Hosszu évek során, bel- és külföldön nyert tapasztalataim, valamint a legnagyobb, e szakmához tartozó gyárakkal való összeköttetésem, azon kellems helyzetbe juttatnak, hogy dusan felszerelt raktárt tarthatok a legújabb és legdivatosabb női és leány kalapokban, colifurekben, polgári-, színházi- és rezelli főkötőkben, a legújabb mindennemű kalap-fátyolokban, arakoszorukban, fátyolokban és díszítésekben, női piperekben; dus választék kész gyász kalapokban, sírkoszorúban, továbbá minden e szakmába tartozó cikkeken, **nagyban is.**

Midőn még azon megjegyzést bátorítok tenni, hogy pontos kiszolgáltatás, valamint lehető legolcsóbb árak számítása mellett a n. é. közönség bizalmát minden tekintetben megnyerni főtérkévesem leendő, maradék becses látogatását elvárva kiváló tisztelettel LUX JOSEFA.

Kalapok elkészítése, valamint átalakítása saját műtermemben lehető legrövidebb idő alatt legdivatosabban és legjobban eszközöltetnek, valamint vidéki megrendelések lelkiismeretesen teljesítetnek.

LUX JOSEFA

aradi divattermében (főtér, 21. sz. a.) 678 1.1

azonnal felvétetik egy divatárus munkában jártas nő.

STINGL W. IC.

zongoragyára és raktára

Bécs. IV. Starochemberg-utca 28. szám, saját házában.

Ó fensége Károly Lajos főherceg udv. szállítója, a bécsi Conservatorium, Theresianum, Katonai Akadémia stb. stb. szállítója.

Készít és raktáron tartja mindennemű kintő gyártmányait, a legújabb

SZÁRNYZONGORÁIT

(Bösendorfer-iskola) és

PIANINÓIT

részletfizetésre is.

Legújabb gyártmányai kintőségéről a n. t. közönség meggyőződést szerezhet

ROSMANITH ALBERT ur

(butorraktárában, Nádor-szálloda)

ugyanasak

Rittinger Ágoston ur lakásában,

Batthyány-utca, 34. számú Varjassy-féle házban. 669 1-6

BRAUSWETTER VILMOS

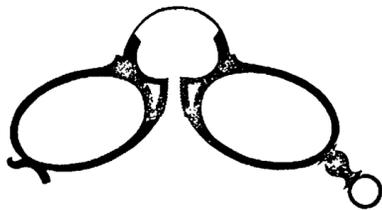
chronometer és műórás

a színház átellenében Aradon, Vörösmarty-utca 3.

570 1*

Ajánlja a n. é. közönségnek dusan felszerelt és jól szabályozott

arany-, ezüst-, nikel-, zseb-, inga-, ébresztő- és fali



Ó R Á K,

valamint a világhírű Rodenstock-féle szabadalmazott Diophragma

SZEMÜVEGEK

Az Alföldön kizárólagos nagy raktárát.

arany-, ezüst-, nikel-, acél-, teknős béka- és szarú foglalatokban,

gyári áron.

Tudományos alapon készült Refraktometer és a Pupillo-Strabometer gyakorlati műszerek segítségével a szem látóképességének megfelelő szemüvegek kiszolgáltatásáért kezeskedem.

Hő- és légsúlymérők és egyéb optikai műszerek folyton raktáron.

Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan teljesítetnek.

8582-1887.

94. v. 1-1

Hirdetmény.

Hivatkozva a f. é. aug. 11. 7894. sz. a. az Olaszországban fellépett ázsiai cholera behurcolásának megakadályozása tárgyában közzétett hirdetményre, annak 1-ső pontjában a Sziciliából és Calabriából érkező utasok bejelentésére vonatkozó kötelezettség — a nagyméltóságú m. kir. belügyminiszterium folyó évi 53101-VIIIa. sz. a. kelt körrendelete alapján — a Málta szigetéről érkező utasokra is kiterjesztetik.

Urbányi főkapitány.

PAPLANOK.

Paplanok.

Minden színben drb. 2, 3, 4, 5, 6 ft.

Selyem-paplanok.

Darabja 9, 12, 15, 20, 25 forint.

Matrácok.

Darabja 4, 5, 6 forint.

Lószőr-matrácok.

Drb. 12, 16, 20, 25 ft

Lud-toll.

Kilója: 3, 4, 5 forint.

Vas-ágyak.

Drb. 6-50, 7, 10, 12, 15, 30 ft.

4-6 Ajánl a gyári raktár

REICH B. Károly,

Arad, Szabadságtér 1. szám.

LUdTOLL. LÓSZÖR.

VAS-ÁGYAK.

Az eleki nagyvendéglő

három évre. 660 2-3

bérbe kiadó.

Bővebb felvilágosítás nyerhető:

Reusz Mórnál

Aradon, főut 21. sz. a.

ADLERA.

déli gyümölcs-, csemege-, czukorkák- és gyümölcs-szállítványi üzlete ARADON, templom-utca, Minorita-palota.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására adni, hogy üzletemet a legkiválóbb és legnemesebb faj

gyümölcsökkel

berendeztem.

Minden postai vagy vasúti rendeléseket gyorsan és pontosan teljesítek.

A legjobb faj szőlőből 4 és fél kilós kosárral bérmentve, vidékre szállítva 2 frt. Utánvét mellett.

Czukordinnye, darabonként 15 krtól 40 krig vidékre szállítva. Új dió, kilója 30 kr. — Raktár kintő minőségű erdélyi szalámból.

Valamint minden egyéb gyümölcsöt kosarakban csomagolva, a legnagyobb készséggel szállítok.

A magyarádi és ménesi bortermelők szövetkezetének pinceszéből kitűnő

asztali fehér és vörös borokat

eredeti áron és pedig postai csomagba 3 üveg bérmentve 2 frt, 2 frt 20 és 2 frt 40 krért; vasúton 16 palack 3 frtért különféle borokból összeállítva küldök, valamint

bel- és külföldi pezsgőt

raktáromon tartok és megrendeléseket vidékre pontosan eszközölök.

A n. é. közönség becses rendelését kérve

kiváló tisztelettel:

634 5-12

ADLERA.

déli gyümölcs-, csemege-, czukorkák- és gyümölcs-szállítványi üzlete Aradon, templom-utca.

SCHWARZ KÁROLY,

kereskedő és harisnyakötő

ARAD, főut 17. sz., (a Gabona-téren.)

Harisnyakötődémet

bátorítok a n. é. közönség szives figyelmébe ajánlani és tiszteletteljesen kérni, méltóztassék becses rendelésével engemet megbizni.

Elfogadok pamutot, ezernát vagy selymet, hogy abból legjobb szerkezetű kötőgéppel női-, férfi- vagy gyermek-harisnyákat sima, patent vagy elastik kiállításal kössék és mindennemű használt harisnyákat megfejeltetés végett.

Kívánatra a legjobb minőségű fehér és színes pamutokkal is szolgálhatok és ugy a kötés- és fejelés, valamint a pamutokért a legújabb árakat számítom.

Szíves rendelések alkalmával körek egy a megrendelendő harisnya nagyságának megfelelő minta harisnyát.

Rendeléseket elfogadok: üzletemben, főut 17. sz. a. gabona-téren, vagy lakásomon, Árpádtér 5. sz., az izraelita templomépület I. emeletén. Vidékről posta útján üzletembe címelve.

Mindenkor arra fordítom a legnagyobb gondot, hogy t. ez megrendelém igényeit tökéletesen kielégít-hessem, miért is kérem, hogy becses pártfogásával támogathatni kegyeskedjék.

Üzletemben raktáron tartok mindennemű rőtös árakat, kész férfi-, női- és gyermeköltönyöket, ugyszinte rövidárakat, gabonaszakokat, melyeket versenyképes áráért ajánlhatom.

Mély tisztelettel:

Schwarz Károly.

536 5-5

Üvegbe töltött ménesi és magyarádi borok.

Naponta friss soroksári rozskenyér.

SCHENK E.

fűszer- és csemege-áru üzlete

ARADON, 6-városház-épület. 599 5-5

Ajánlja olcsó árak és pontos kiszolgáltatás mellett

fűszer-, anyag-, festék-, gyarmat- és csemege-áru raktárát,

továbbá igen finom

ementhali, groyi, imperial, reutenai hagenbergi és pármái

sajtókat, valódi liptói turót,

friss matjes-háringet, szardínia olajban,

CAVIAR, és FRANCZIA MUSTÁRT,

Debreczeni oldalas és paprikás szalonmát, erdélyi szalámit, naponta friss párisi-kolbászt.

Azonkívül kitűnő francia és magyar COGNACOT, szerémi szilvoriom, 6-borovitska, finom francia és hollandi liköröket, valódi angol ananász és jamai-kai rumot, Chinai- és orosz-theát.

Magammat a tisztelt közönség és nagyrabecsült vevőim pártfogásába ajánlva, kiváló tisztelettel

Minden postai vagy vasúti rendelések

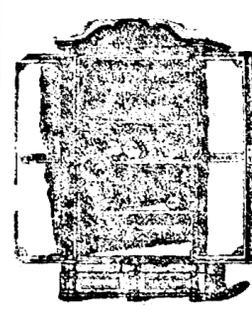
gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

Schenk E.

Ménesi rózsaszőlő.

Üvegbe töltött ménesi és magyarádi borok.

Singer A „Nádor“ szállodával szemben. Singer



Amerikai varrógépek,
VASBUTOR
és
pénz-szekrények
gyári raktá. a
SINGER L. S.
aradi kereskedő 1856. óta.



Wiese F. és társa
a os. kir. osztrák és a m.
kir. miniszteriumok s állam-
vasutak szállítói
tűz- és betörés ellen biztos
pénz-szekrények
gyári raktára.
Községek számára kivé-
telesen 25% engedmény.



Azonkívül ajánlom 670 1*
vasbutor gyári raktáramat nagy választékban.

Valódi amerikai HOWE,
nevezetesen
WEHLER és WILSON,
Singer s kézi
varrógépek.
csatládok, szabók és cí-
pészek részére.
Mindenemű varrógépek ja-
vítása is eszközöltek.
Varrógépekhez
szükséges kellekek.

GRUBER SÁNDOR

fogászati műterme
Arad, főtér 17. sz. II. emelet, (a megyeházzal szemben.)



fogak, fogsorok
és mindenemű
javítások, (reperaturák)
a legrövidebb idő alatt készítettnek műtermemben.
Olcso és kitünő munkáért kezeskedem.

629 3 15
Gruber Sándor,
fogtechnikus Aradon.

Bérbeadó nagybirtok.

Torontálmezőyében fekvő, 6500 catastralis hold területű, I. osztályú és vízmentes **nemesi birtok 10-12 évre**

bérbe adó.

A birtokból 3500 hold szántóföld, a többi legelő, kaszáló és erdő, bő makkolással; regaliajoggal, egy gözmalommal, nagy kastélylyal, gyönyörű díszkert és gyümölcsös kerttel, nagyon szép, jó karban lévő, elegendő gazdasági épületekkel.

A birtok azonnal átvehető.

Az évi bérösszeg 45,000 frt, melynek felét biztosítékképpen értékpapirban kell letenni, vagy ingatlanban bizt-sítani. A bérösszeg félévenként előre fizetendő. A fundus instructus nagyon jutányosan megvehető.

Többébb értesítést nyujt 676 1.4

Rosenberg Károly,
Aradon, templom-utca Minoritapalota.

Aradi kereskedelmi- és iparbank.

Az aradi keresk. és iparbank elfogad

BETÉTEKET

betéti könyvecskékre vagy pénztári jegyekre következő feltételek mellett:

90 napi felmondásra	5% -al
60 „ „	4 1/2% -al
15 „ „	4% -al

minden levonás nélkül. 9*

Visszafizetések a pénztár állásához képest tekintet nélkül a kikötött felmondás idejére

azonnal teljesítetnek.

Bécsvárosi sorsjegy-igérvények

Főnyeremények 200000, 20000 és 5000 frt.
huzása 1887-ik évi október hó 1-én,

ára 2 1/2 forint

bélyeggel együtt, kaphatók

Wallfisch Armin

bank- és váltóüzletében Aradon.
Vidéki megrendelések pontosan teljesítetnek. 679 1-3

1063-1887. sz. tlkvi. 675 1-1

Árverési hirdetmény.

A borosjenői kir. jbiróság mint tlkvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. kincstár végrehajthatónak Bitang Togyer és társai végrehajtást szenvedők elleni 331 forint 50 kr. tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében az aradi kir. törvényszék területén lévő, Nádás községi 105. számú tljkvben Bitang Togyer, Bitang Tódor, Bitang Juon és Bitang Endrejka nevében álló 483 frtra becsült ingatlan az f. évi november hó 16. napján d. e. 10 órakor Nádás község házában meg tartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron föl is eladatni fog.

Árverezni szándékozők tartoznak az ingatlan becsarának 10 százalékát, vagyis 48 forint 30 krajczárt készpénzben, vagy az 1881-ik évi LX. törvényezikk 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881-ik évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügy-ministeri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881: LX. t.-cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Borosjenőn, a kir. járásbiróság mint tlkvi hatóságánál, 1887. jun. 14.

Oziple Sándor,
kir. járásbiró.

Eladó hordók.

Jó karban lévő, használt

transport hordók

eladók.

Deutsch Bernátnál,

672 1.1 Gyoronon.

Tűzijáték!

Egyedüli raktárom és elárusítom Aradon és vidéken tölem készített legjobb minőségű

tűzijáték-szereimről,

u. m. rakéták, római gyertyák, gyöngyszörök, bekák, bengáltűzek, körülfutók, kőpek, s. a. t. eredeti árakon csakis

TONES FERENCZ és EDE

uraknál van, gyógy- és fűszeráru-kereskedés

a „fekete macskához“ ARAD, Herman-udvar.

4* **Bartscht Károly,** pirotechnikus.

INGEK

(chiffon, creton, oxford és zefír),
alsónadrágo,
gallérok, kizelők,
ZSEBKENDŐ
barlsnyák.



Férfi- és gyermek
nemez-, gyapjú- és szalma-
KALAPOK
cylinderek,
klakkok,
kezipök, keztüük.

Feste Preise.

TÖRÖK GERGELY,

férfi-divat terme
az „ARANY EMBER“-hez
Arad, főtér 14. sz. a., Herman-palota.

Fixe Prixé.

Nagy raktár
utazó- és kézi
bőröndökben,
péna- és dohánny-tárcsák,
börkamaschnik.



Vasár- és ünnepnapon délután az üzlet zárva van.

Esernyők,
SÉTAPÁLCZÁK,
illatszerek,
szappanok,
fog-, haj- és ruha-kefélő,
fésűk.

MARX és FEJÉR

fűszer-, csemege-, ásványviz- és festékkereskedése ARADON, templom-utca, a „FEHÉR KUTYÁHOZ.“

Ajánlják ujonnan be- rendezett **fűszeráru nagy raktárát** a következőkből: **czukor, kávé, rizs, gyöngykása, csótészta, milly-gyertya, csokoládé, mandula, mazsola stb.**

valamint valódi
nizzai saláta olaj, frankfurti eczet-szesz,
tiszta és valódi borecet,
a legjobb minőségű **hólyagpapírt, parafa-dugókat,**
borderítéshez első rendű orosz **vizahólyagot,**
közönséges, fűszeres és mirenymentes kénylapot, borkó-savanyt, bi-
karbona szikstót;
Henry Nosztl-féle **gyermek-táplisztet,**
Zaeheri fele **rovarport és rovarpor-fuókat** gummi- és bádognól,
hitünő **Csotány és légyirtó-port,** naphtalin moj ellen,
angol **mosóport,** keményítő **fényport,** fogvá-
jót kerekét és laposat,
taposó zsákokat, mustármagot édeset és erőset.

továbbá fertőztelenítő szerekből:
carbolsavat, carbolport, chlormeszet, vasglicizot és a m. k. minisz-
terium által ajánlott Pollatschek-féle festőztelenítő folyadékot;
valódi **gépolajt, vízhatlan cement-mészt,**
olajfestékeket minden színben,
szobapadló-lakkot, mely 2 óra alatt teljesen száraz,
terpentin-olajt,
valódi
amerikai- és szalon-petroleumot.

Nemkülömben valódi
jamakai-, ananász- és demarara-rumot;
thebből: **suchong, mandarin, gyöngy, narancs, virág és császár-
keveréket;**
kül- és belföldi pezsgőborokat,
nagy raktár **Andrónyí Károly és fia,** valamint **Jálles A. és társa**
jó hírnevű borpinczéből.
Husfélékből: erdélyi szalámi, párizsi kolbász, oldalas- és pap-
rikás szalonát. — **Sajtokból:** ementáli és groji sajt, líptól
turó, imperial és hagenbergit.
Nagy választék mindenemű
szoba- és szabadbani tűzijátékokban.

Videki megrendelések olcsón számítva, gyorsan és pontosan eszközöltetnek.